

LE MAGAZINE DE MA VILLE

# LES CAHIERS DE BISCHHEIM

N° 208 // Juillet - Août 2018

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE DE 10H À 18 H AU PARC DES SPORTS

## ÇA BOUGE À BISCHHEIM!

ANIMATIONS & DÉMONSTRATIONS



VIE MUNICIPALE

Inauguration  
école République

GRAND FORMAT

Mobilités

VIVRE LA VILLE

L'été à  
la Ballastière



Protection Vol  
à partir de  
**19,50** €<sup>(1)</sup>  
PAR MOIS

# PARTEZ TRANQUILLE EN VACANCES AVEC PROTECTION VOL.

**Crédit Mutuel**

Bischheim

Courriel : 01011@creditmutuel.fr

Tél. : 03 90 41 65 40

(1) Tarif TTC au 28/03/2017 pour l'équipement de base d'un appartement hors frais d'installation et de mise en service. Plus d'infos et tarifs dans les Caisses de Crédit Mutuel proposant ce service ou sur [www.creditmutuelprotectionvol.com](http://www.creditmutuelprotectionvol.com)

Crédit Mutuel Protection Vol s'appelle aussi Homiris, un service opéré par EPS, N°1 français de la télésurveillance (source : Atlas 2017 En Toute Sécurité) – SAS au capital de 1 000 000 euros - Siège social : 30, rue du Doubs, 67100 Strasbourg RCS Strasbourg n° 338 780 513 - Code APE 80.20Z N° TVA Intracommunautaire FR 92 338 780 513. L'autorisation administrative délivrée par le Conseil National des Activités Privées de Sécurité (CNAPS) en date du 02/12/2013 sous le numéro AUT-067-2112-12-01-20130359358 ne confère aucune prérogative de puissance publique à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient. Centres de Télésurveillance EPS certifiés APSAD type P3 maillé, sous les n°163.00.31 et 216.10.31, conformément à la règle APSAD R31. Services proposés aux particuliers sous réserve des conditions et limites figurant dans les conditions générales, de disponibilité géographique.



## GALLEGO SANITAIRE

[www.gallego-sanitaire.com](http://www.gallego-sanitaire.com) - [info@gallego-sanitaire.com](mailto:info@gallego-sanitaire.com)  
27, route de la Wantzenau - 67800 HOENHEIM

### DÉPANNAGE - PLOMBERIE SANITAIRE - CANALISATIONS

Remplacement chauffe-eau électrique  
Curage-nettoyage haute pression  
Vidange : fosse / dégraisseurs / égout

### DÉBOUCHAGE WC - ÉVIERS - COLONNES

**03 88 81 13 87**

Fax : 03 88 81 23 60



**S.R.I.**  
SCHMITT

INSTALLATION ELECTRIQUE GENERALE  
CHAUFFAGE ELECTRIQUE  
SERVICE ENTRETIEN  
REGULATION CHAUFFAGE  
MONTAGE ANTENNE T.V.

21, rue des Alouettes - 67460 SOUFFELWEYERSHEIM  
Tél. 03 88 20 26 42 - Fax 03 88 20 11 84  
En cas d'URGENCE Tél. 06 09 32 64 65

Découvrez  
La nouvelle **SWIFT SPORT**

RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE ESSAI



Way of Life!

**17 900** €<sup>(1)</sup>

PRIME À LA  
CONVERSION  
DÉDUITE



Lauréat Trophée  
Qualité Accueil 2018  
CCI STRASBOURG

**Prestige Autos**

[www.prestige-autos.com](http://www.prestige-autos.com)

67 route de Brumath 67460 Souffelweyersheim

☎ 03 88 99 36 10

(1) voir condition en magasin



# som

N° 208

# maire

Juillet - Août 2018

4 Rétrospective

## VIE MUNICIPALE

10 Inauguration de l'école République

## CADRE DE VIE

12 Le Parc Wodli s'est refait une beauté  
101 jardins familiaux en projet

## GRAND FORMAT

14 Mobilités

## VIVRE ENSEMBLE

16 Lycée : Un 1<sup>er</sup> prix mérité

17 Écoles : « Comme tu es,  
comme je suis,... »

18 Anniversaire Clé de Sol

19 Seniors : Préparez votre rentrée

20 Été à la Ballastière

## VIVRE LA VILLE

22 Commerce

24 Découvrez la cosythèque !

27 Associations

32 Agenda

34 Carnet

## ÉDITO

Les vacances sont synonymes de repos, de découvertes, de loisirs et d'évasion pour celles et ceux qui ont la chance de partir et de

s'accorder une pause bien méritée. Pour d'autres, qui n'ont pas l'occasion de voyager, le plan d'eau de la Ballastière offre en cette période estivale, un cadre privilégié pour se détendre et partager en famille ou entre amis des moments de convivialité. Tout l'été, les plus jeunes retrouveront nos équipes d'animateurs et pourront profiter des activités sportives et culturelles qui leur sont dédiées.

Pour la sécurité des baigneurs, notre ville a aménagé une plage avec un espace de baignade surveillé chaque jour de 10h à 19h par nos maîtres-nageurs et ce, jusqu'au 31 août. A contrario, je tiens à rappeler qu'il est strictement interdit de se baigner dans le plan d'eau de la Ballastière en dehors de cette zone surveillée et en l'absence des maîtres-nageurs. Le drame survenu au printemps nous a malheureusement rappelé que toute baignade dans un site naturel sans surveillance peut s'avérer très dangereuse.

Vous êtes très nombreux à apprécier cet espace naturel que nos services s'emploient toute l'année à entretenir pour le préserver et le rendre agréable. Mais l'environnement du site reste fragile et il est primordial que chacun le respecte. Je vous invite à participer le dimanche 8 juillet à la journée « Précieuse Ballastière » pour profiter des animations proposées par les associations mais aussi découvrir la richesse de cette nature à protéger.

Respecter l'environnement à la Ballastière c'est aussi se respecter les uns, les autres et favoriser le vivre ensemble. Ne pas ramasser ses déchets ou perturber la tranquillité du public par des comportements trop bruyants font partie de ces incivilités que nous déplorons au plan d'eau comme ailleurs dans la ville. C'est un sujet qui nous préoccupe et sur lequel nous avons décidé de mener une réflexion collective pour trouver ensemble des solutions. Aussi, je vous invite à participer le 20 octobre à la Salle des Fêtes du Cheval Blanc à un « Forum Civisme et Citoyenneté » où chacun pourra apporter ses idées pour nous aider à lutter contre tous ces manquements qui gâchent notre quotidien.

En attendant, je vous souhaite à toutes et à tous de bonnes vacances et de profitez de l'été pour faire le plein d'énergie.

## Jean-Louis HOERLÉ

Maire de Bischheim  
Vice-Président de l'Eurométropole  
Conseiller départemental

« Forum Civisme  
et Citoyenneté  
le 20 octobre



LES CAHIERS DE BISCHHEIM magazine de la ville de Bischheim ■ Directrice de la publication : Nelly Kraemer ■ Direction communication : Danielle Vispi  
Rédactrice en chef : Laurence Lamard ■ Collaboration : Francine Edel ■ Direction artistique : Nicolas Target ■ Photos : Nicolas Target (sauf mention)  
Illustration couverture : Nicolas Target ■ Régie publicitaire : Mairie de Bischheim ■ Impression : Gys Imprimeur - 67211 Obernai  
Tirage : 11 500 exemplaires ■ Dépôt légal : Juillet 2018



VEN  
15  
JUN

## Fête de la musique

**EHPAD – La Voûte Étoilée** • Un petit clin d'œil au Mondial de foot pour la traditionnelle fête de la musique de la Voûte Étoilée où de nombreuses familles étaient présentes pour partager ce moment convivial avec les résidents.

## Clôture de saison

**Salle du Cercle** • Musique classique et reggae au menu du dernier concert de la saison culturelle avec les virtuoses de la bassine et du bidon métallique du Renegades Steel Orchestra.

MER  
16  
MAI

Laurence Lamard



Laurence Lamard



MAR  
8  
MAI

## Commémoration du 8 mai

**Parc Wodli** • Recueillement au monument aux morts.



MER  
23  
MAI

## Fête du jeu

**Quartier Christ-Roi** • Très attendue par les enfants, la fête du jeu organisée par l'ACE (Action catholique pour les enfants) et le service jeunesse de la ville, connaît toujours un franc succès.



Retrouvez plus de photos sur la page facebook de la ville : [facebook.com/villedebischheim](https://facebook.com/villedebischheim)



JEU  
14  
JUIN

## Musiciens en herbe

**Cour des Waldteufel** • Ce sont les élèves de l'école de musique de Bischheim qui ont clôturé de fort belle façon les quatre soirées dédiées à la fête de la musique dans notre ville.



## Messti

**Place de la République** • Deux nouvelles personnalités sont venues lancer les festivités du Messti cette année. Danielle Dambach, maire de Schiltigheim, et le député Bruno Studer qui en ont profité pour saluer les forains en compagnie des élus de la ville comme le veut la tradition. Pendant 12 jours, la fête foraine a attiré la foule, notamment en soirée, tout comme le feu d'artifice tiré le jour de l'ouverture depuis la Plaine de jeux du Guirbaden et qui a rendu hommage à Johnny Halliday et France Gall.



SAM  
2  
JUIN



RÉTROSPECTIVE



## Au kiosque, on danse !

**Kiosque du Parc Wodli** • Le kiosque du Parc Wodli s'est refait une beauté et a retrouvé des ambiances d'antan tout le mois de juin avec des amateurs de danse venus en nombre chaque semaine pour se trémousser au rythme de la country, de la zumba, du rock ou du tango. Un programme musical varié qui a ravi petits et grands. Sachez que vous pourrez continuer à danser tous les mardis au kiosque jusqu'au 26 septembre de 18h à 21h30 avec Milonga del quiosco.





## Nature & Moi

**En ville** • Des activités variées pour cette semaine dédiée à la nature et au bien-être. Bienfaits des fruits et légumes, mise en avant des déplacements à vélo avec un atelier pour apprendre à les réparer, produits ménagers à fabriquer soi-même ou séance de biokinésie. Des animations ludiques et enrichissantes organisées chaque jour pour prendre conscience de notre impact sur l'environnement et pour penser à soi.



Le conseil municipal a accordé une subvention de 100 000 € à la Fabrique de l'église St Laurent pour les travaux de restauration et de l'éclairage de l'église.

## Conseil municipal en bref

### SÉANCE DU 31 MAI

Un conseil municipal supplémentaire a été organisé le 31 mai pour répondre à l'obligation faite au conseil municipal de délibérer avant le 6 juin 2018 concernant notamment le nombre de représentants au comité technique. Le conseil municipal a, par ailleurs voté la création d'un comité technique et d'un comité d'hygiène, de sécurité et des conditions de travail communs entre la ville et le Centre communal d'action sociale.

### SÉANCE DU 14 JUIN

#### ÉDUCATION

##### Carte scolaire

- Le conseil municipal a pris acte de la création, pour la rentrée 2018-2019, de trois postes d'enseignants à l'école élémentaire des Prunelliers en raison de l'ouverture d'une classe supplémentaire et du dédoublement de deux classes de CP.

- Par ailleurs, un poste sera également créé à l'école élémentaire St Laurent en raison de l'ouverture d'une classe supplémentaire.

#### Subventions

- Une subvention de 1500 € a été accordée au collège Lamartine pour l'achat de carnets de correspondance communs à l'ensemble du réseau d'éducation prioritaire de la ville et à l'école St Laurent pour l'année 2018-2019.
- Une subvention exceptionnelle de 500 € a été accordée à l'école maternelle des Prunelliers pour une sortie à St Croix aux Mines le 3 juillet 2018.
- Une subvention de 500 € a été accordée à l'association « Mathématiques sans frontière » pour l'organisation de son concours 2018 destinées aux interclasses CM2/6<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>/2d .
- Une subvention de 500 € a été accordée à l'association « Prévention routière » pour ses actions menées auprès des jeunes en 2018.

#### TAXE LOCALE PUBLICITÉ EXTÉRIEURE

Les tarifs de la taxe locale sur la publicité extérieure 2019 ont été actualisés (détails sur notre site : [www.ville-bischheim.fr/deliberations](http://www.ville-bischheim.fr/deliberations))

#### FABRIQUE DE L'ÉGLISE ST LAURENT

Le conseil municipal a accordé une subvention de 100 000 € à la Fabrique de

#### Commissions extra-municipales

- Commission de la cohésion sociale et du développement durable
- Commission de l'environnement et du cadre de vie
- Commission de l'animation culturelle et de l'événementiel
- Commission du sport, jeunesse
- Commission du développement économique et de l'emploi

Toute personne intéressée pour participer aux travaux de l'une ou de plusieurs de ces commissions extra-municipales peut le faire en s'inscrivant auprès du secrétariat de la Direction Générale de la mairie.

#### Renseignement :

Tél. : 03 88 20 83 52

l'église St Laurent pour la réalisation des travaux de restauration et d'éclairage de l'édifice dont le montant total s'élève à 1 473 677, 16 € TTC.

#### DÉLIBÉRATIONS

Vous pouvez retrouver toutes les délibérations du conseil municipal sur le site internet de la ville [www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr)

CONFIEZ LA VENTE DE VOTRE BIEN À UN PROFESSIONNEL.



**Wairda GOUASMIA**  
Agent commercial indépendant  
Schiltigheim/Bischheim/  
Hoerdt/Weyersheim  
07 77 60 38 53  
[wairda.gouasmia@robindestoits.com](mailto:wairda.gouasmia@robindestoits.com)



**ROBIN DES TOITS**  
L'AGENCE IMMOBILIÈRE ENGAGÉE

ESTIMATION IMMOBILIÈRE OFFERTE !\*

[robindestoits.com](http://robindestoits.com)

ESTIMATION/COMMERCIALISATION/NÉGOCIATION

\*Dans le cas d'un projet de vente du bien

Brasserie à l'Aigle d'Or



Ouvert tous les jours de 6 h à 20 h  
sauf dimanche après-midi

31, rue Nationale - 67800 BISCHHEIM - Tél. 03 88 62 61 31

URBANISME

# Le Beaulieu inauguré

L'immeuble Le Beaulieu, situé au 16 rue du Nord, a été inauguré le 24 mai. Un bâtiment de 18 logements acquis majoritairement par des propriétaires occupants. Deux l'ont été par Procivis Alsace, réalisant ainsi du logement locatif social en diffus sur la copropriété.



(De g. à d.) L'architecte Frédéric Michel, le maire Jean-Louis Hoerlé et le conseiller départemental Étienne Wolf ont symboliquement dévoilé la plaque de l'immeuble Le Beaulieu.

Laurence Lamard

C'est sur la friche de la société Forclum, désaffectée depuis de longues années et devenue une sorte de « forêt vierge », que l'immeuble Le Beaulieu a été réalisé. « Le site était vecteur de nuisances dans le quartier et il a fallu beaucoup de patience et de persévérance à notre service de l'urbanisme pour convaincre la propriétaire de vendre

son bien, laissé à l'abandon » expliquait le maire de Bischheim qui se félicitait de la réalisation de ce « bâtiment remarquable » par le promoteur régional Pierres & Territoires.

Débuté en octobre 2016, la copropriété de 1200 m<sup>2</sup> de surface plancher a été livrée en avril 2018. Ce petit immeuble de deux étages avec une architecture

traditionnelle dans un style épuré et contemporain s'intègre bien dans cette rue tranquille du cœur de ville.

Avec ses deux logements acquis par Procivis, il répond à l'objectif de l'Eurométropole de pouvoir introduire du logement locatif social en diffus dans les programmes privés.

*c'est :*

- Abattage et élagage
- Entretien d'espace vert
- Désherbage
- Plantation
- Maçonnerie
- Terrassement

**07 64 13 49 75**  
 lesjardiniersdubasrhin@gmail.com  
 Déduction 50% de vos impôts

ETS MEYER

- installations sanitaires
- systèmes de chauffage
- génie climatique
- confort durable

27 Route de la Wantzenau  
 67800 HOENHEIM  
 Téléphone 03 88 83 17 39  
 courriel : etsmeyer@orange.fr

**LES CAHIERS DE BISCHHEIM**

sont tirés à 11 500 exemplaires et distribués dans toutes les boîtes aux lettres de la commune.

Pour vos annonces publicitaires :

**03 88 20 83 73**



Un accueil en chansons des élèves de République.

## ÉCOLE RÉPUBLIQUE

# Une inauguration en chansons

Le 16 mai, l'extension et la rénovation de l'école République ont été inaugurées en chansons par les élèves de l'école qui ont également dédié un poème à leur nouveau bâtiment.



Bernadette Gillot a retracé avec les élèves, la longue histoire de cette école plus que centenaire.

« Dans notre école, soyez les bienvenus car aujourd'hui c'est la fête. Un nouveau bâtiment est né, il faut l'inaugurer... ». C'est par ces mots que les écoliers de République ont accueilli leurs hôtes. Une école âgée de 108 ans, agrandie et rénovée et dont l'adjointe au maire, Bernadette Gillot,

n'a pas manqué de raconter la longue histoire avant de détailler le financement de l'opération dont le montant s'élève à 2 745 000 € (subventionnée par le Conseil Départemental à hauteur de 200 000 € et par une dotation d'équipement des territoires ruraux de 300 000 €).

Certes, le nouveau bâtiment a accueilli les nouveaux

élèves à la rentrée 2017 mais il restait quelques finitions à réaliser pour que l'ensemble soit totalement opérationnel, comme l'aménagement de la bibliothèque ou encore la fresque réalisée sur le mur d'enceinte de l'extérieur de la salle de restauration par l'artiste peintre Clara Cornu. Une fresque intitulée « Lisière » et « mettant en scène des personnages dans des situations particulières offrant aux enfants la possibilité d'y projeter plein de choses » expliquait l'artiste, très inspirée par la mythologie, la danse ou le cabaret.

Le maire Jean-Louis Hoerlé, après avoir chaleureusement applaudi et remercié les élèves pour leur accueil, a tenu à rappeler que les travaux réalisés dans cette école « s'inscrivent dans

## Une œuvre en cadeau



Dans l'entrée du nouveau bâtiment, un grand tableau, offert par Christian Hermsdorff, égaye les lieux. Ce voisin de l'école République avait offert cette œuvre d'art à la ville qui a décidé de l'exposer à l'école République.

## « La meilleure intégration possible est celle de l'éducation

une politique en faveur de l'éducation à Bischheim ». Car selon lui, « la meilleure intégration possible est celle de l'éducation ». Des propos confirmés par l'inspecteur de circonscription Christophe Gleitz reconnaissant « l'ambition de Bischheim sur la question scolaire » et remerciant la ville « pour sa persévérance pour les écoles de la ville ».



À l'heure du repas, les enfants peuvent s'évader avec les personnages de la fresque réalisée par Clara Cornu.



A l'Hôtel de Ville, l'extension prend forme.

## ACCUEIL DE LA MAIRIE

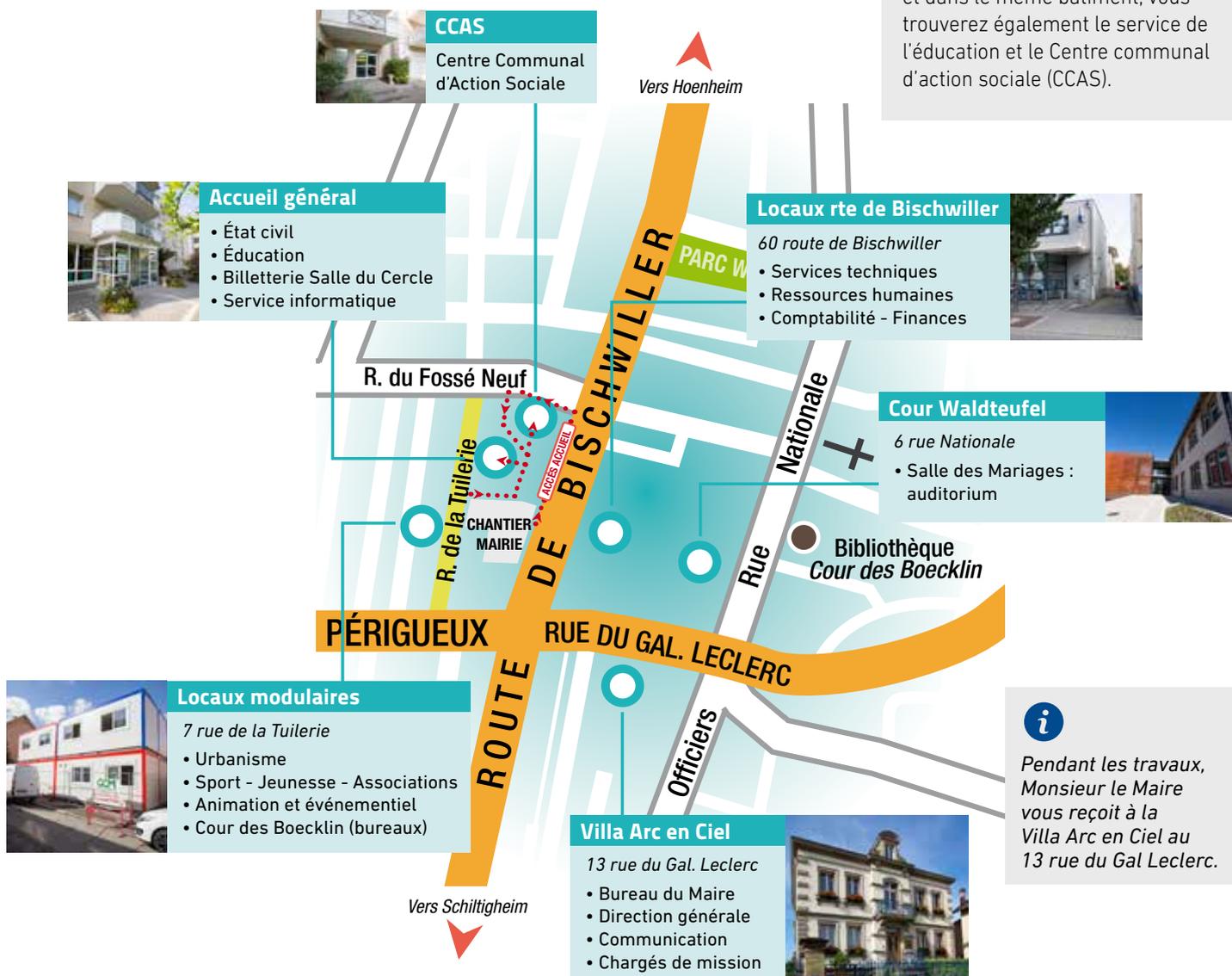
Nous vous rappelons que pendant la durée des travaux, l'accueil général de la mairie n'a pas déménagé. Par contre, pour y accéder, vous devez passer par la rue de la Tuilerie (située à l'arrière du Parc de l'Hôtel de Ville).

C'est à l'accueil que vous pouvez effectuer vos démarches d'état civil (acte de naissance, passeport, carte d'identité,...).

À proximité de l'accueil général et dans le même bâtiment, vous trouverez également le service de l'éducation et le Centre communal d'action sociale (CCAS).

### HÔTEL DE VILLE

# Vos services municipaux pendant les travaux



CADRE DE VIE

# Le parc Wodli s'est refait une beauté

Débutés en mars, les travaux de rénovation du parc Wodli sont terminés. L'objectif était de valoriser ce lieu emblématique au cœur de Bischheim où la ville souhaite développer des activités pour en faire un lieu de rencontre et de convivialité.



Un kiosque restauré dans un parc réaménagé.

**A**ménagé en 1937, le parc Wodli est le plus ancien de la ville. Sur une

surface de 0,5 hectare, ce site est assez remarquable par la qualité de ses arbres (platane, hêtre pourpre,

calocedrus,...) en particulier par leur taille qui offre une grande surface ombragée. Victime du poids des années, le parc méritait une remise en valeur et la ville a décidé d'en profiter pour rénover ses aménagements.

Les premiers travaux ont débuté en 2017 avec la réfection de la couverture du kiosque, sa mise en peinture et en lumière. L'éclairage du parc a également été remplacé.

Les travaux entrepris début mars concernent plus particulièrement la rénovation paysagère avec

de nouvelles plantations ornementales. Les cheminements ont été revus et les gravillons ont été remplacés par du dallage et du pavage pour un plus grand confort des promeneurs. On pense notamment aux résidents de Charles Huck qui aiment à profiter de ce parc agréable qui jouxte leurs logements.

Petit havre de paix au cœur de la ville, le parc est prêt à vous accueillir.

À noter, le monument aux morts sera également rénové pour la cérémonie du 11 novembre 2018, date anniversaire du centenaire de la fin de la première guerre mondiale.

Le coût de ces travaux s'élève à 245 000 € TTC. Ils ont été financés par la ville de Bischheim.

AMÉNAGEMENTS

## 101 jardins familiaux en projet

D'ici la fin de l'année, la ville va aménager un lotissement de 101 jardins familiaux au lieu-dit « Lerchenberg », situé entre les quartiers Ouest et le pôle automobile.

**S**ur une surface de 1,5 ha, ce sont des travaux d'envergure qui débiteront courant de l'été pour aménager ce nouvel ensemble de jardins familiaux qui sera équipé de façon harmonieuse et fonctionnelle, intégrant également un potager accessible aux personnes à mobilité réduite.

L'aménagement comprendra :

- 101 lots grillagés d'une surface moyenne de 120 m<sup>2</sup> avec :
  - Un abri de jardin de

4 m<sup>2</sup> posé sur un dallage en béton

- Un bac de récupération d'eau pluviale
- Un robinet de puisage d'eau
- Un bac de compostage.
- Un potager pour personnes à mobilité réduite d'une surface d'environ 230 m<sup>2</sup> avec des bacs de plantation hors sol et un revêtement de sol adapté.
- Une zone de compostage collectif
- Des cheminements collectifs réalisés en sol sablé



101 jardins seront réalisés entre le quartier Ouest et le pôle automobile.

- 2 parkings d'une vingtaine de places de stationnement et des arceaux vélos
- L'ensemble sera clôturé et des portails d'accès seront mis en place.

Le montant du projet financé par la ville s'élève à 650 000 € TTC.

Ces nouveaux jardins familiaux seront gérés par la Société des Jardins Familiaux de Bischheim qui s'occupe déjà de 392 jardins dont 172 appartiennent à la ville de Bischheim.

## VOIRIE

# Travaux et circulation quartier Ouest

## RUE DE NIEDERHAUSBERGEN



Les travaux en voie d'achèvement rue de Niederhausbergen.

La seconde phase de réaménagement de la rue de Niederhausbergen, comprenant la rénovation du giratoire et de l'impasse adjacente touche à sa fin. Les travaux dans ce secteur avaient débuté à l'été 2016, suivis par la réalisation du tourne-à-gauche. Cependant l'accès à la rue de Niederhausbergen restera coupée à la circulation jusqu'au 27 juillet en raison des travaux de l'avenue de Périgueux.

## AVENUE DE PÉRIGUEUX

### Rue barrée

Le 9 juillet, avenue de Périgueux, débutera un chantier de renouvellement du réseau d'eau potable où seront également réalisés les branchements



Du 9 au 27 juillet, le tronçon de l'avenue de Périgueux (entre la route de Brumath et la rue de Vendenheim) sera coupé à la circulation.

individuels. Des travaux qui impacteront la circulation automobile jusqu'à fin septembre.

### 1<sup>ERE</sup> PHASE : DU 9 JUILLET AU 27 JUILLET

Le tronçon de l'avenue de Périgueux (celui en sens unique) situé entre la route de Brumath et la rue de Vendenheim sera coupé à la circulation. Une déviation par la rue de Mundolsheim sera mise en place pour les véhicules légers qui pourront emprunter le couloir du bus.

### 2<sup>E</sup> PHASE : DU 30 JUILLET

#### AU 30 SEPTEMBRE

Le chantier se poursuivra sur l'avenue de Périgueux, de la rue de Vendenheim jusqu'à la rue des Poilus. Ce chantier sera mobile et donnera lieu à la mise en place d'une circulation alternée.

## ROUTE DE BRUMATH

### Chantier mobile en juillet – août Améliorer la circulation des bus

De Mundolsheim à Schiltigheim, en passant par Bischheim, la circulation sur la route de Brumath sera impactée



La circulation des bus sera améliorée avec la mise en place de couloirs spécifiques.

par les aménagements réalisés pour améliorer la circulation des bus (couloirs spécifiques, priorité aux feux tricolores,...) en prévision de la mise en service de la ligne L6 qui remplacera l'actuelle ligne 6 le 27 août.

## MOUSTIQUE TIGRE

# Adoptons les bons gestes !



En deux ans, le nombre de départements métropolitains où le moustique tigre est présent et actif a doublé (passant de 24 à 42 en 2018). L'Alsace fait partie des territoires concernés et le Bas-Rhin a mis en place un plan de lutte. Dans certaines conditions, ce moustique peut être vecteur de maladie. Pour éviter sa prolifération, il appartient à chacun de nous d'adopter des bons gestes.

Le moustique se développe en quatre étapes : oeuf, larve, nymphe et adulte.

Les larves de moustiques ont besoin d'eau stagnante pour se développer. Il faut donc éliminer les endroits où l'eau peut stagner : soucoupe de pots de fleurs, petit récipients, vase, gouttières mal entretenues, arrosoirs ou bidons oubliés,...

Pour des citernes ou des récipients importants, pensez à mettre un couvercle hermétique ou une moustiquaire.

**Pour signaler la présence de ce moustique ou pour vous informer :**  
[www.signalement-moustique.fr](http://www.signalement-moustique.fr)

## FLEURISSEMENT

# Un label à confirmer

Le 23 août, le jury national des villes et villages fleuris sera de passage à Bischheim pour confirmer, ou non, le label « 4 fleurs » que notre ville arbore depuis 15 ans.

Si les agents des services municipaux des parcs et jardins sont sur le pont

pour être à la hauteur des attentes du jury, vous pouvez vous aussi contribuer à l'embellissement du cadre de vie. Car au-delà de l'investissement des pouvoirs publics, c'est avec l'aide des habitants que chaque quartier se rend accueillant.



# MOBILITÉS

## Restructuration du réseau de bus au Nord de l'Eurométropole

Le 27 août 2018 un nouveau réseau de bus entrera en vigueur pour les communes du Nord de l'Eurométropole. Une restructuration du réseau qui aura un impact pour les habitants de notre ville. En effet, deux nouvelles lignes structurantes, la L3 et la L6, seront mises en service en remplacement des lignes 4 et 6 actuelles.

L'objectif de cette restructuration est de dynamiser l'offre de transport en rendant plus rapide et plus direct l'accès au centre-ville de Strasbourg mais aussi en multipliant les possibilités de déplacements entre les communes, vers la zone commerciale nord et vers les zones d'activités. Aussi, les lignes de bus ont été simplifiées et renforcées, et leur desserte améliorée pour offrir plus de possibilités de déplacement grâce aux connexions avec le TER et le tram.

### À BISCHHEIM : DEUX NOUVELLES LIGNES STRUCTURANTES

En avril 2017 était inaugurée la L1 en remplacement de la ligne 15. Une ligne plus rapide et plus régulière. Le 27 août, ce sont deux nouvelles

### OPTEZ POUR LES TRANSPORTS EN COMMUN !

Votre employeur est tenu de prendre en charge 50% de vos frais de transports publics.

lignes structurantes, la L3 et la L6, qui seront mises en service en remplacement des lignes 4 et 6 actuelles. Elles offriront une qualité de service se rapprochant de celle du tram. Des aménagements de voirie (couloirs bus, priorités aux feux...) seront réalisés afin de rendre le parcours plus rapide. Les arrêts seront équipés d'écrans indiquant les temps d'attente et pour certains de distributeurs automatiques de titres de transport. Les bus circuleront plus tardivement en soirée, jusque 00h30 comme le tramway.

### L3 : HOENHEIM GARE - LES HALLES

Au départ du pôle d'échanges d'Hoenheim Gare (TER, tramway), la ligne rejoint le centre-ville de Strasbourg par la route de Bischwiller en remplacement de la ligne 4.

- **Fréquence** : un bus toutes les 5 à 8 minutes.

- **Pratique** : chaque jour un dernier départ du centre-ville à 00h30.

**Attention** : à la différence de la ligne 4 actuelle, la ligne L3 effectue son terminus aux Halles Pont de Paris



### L6 : HOENHEIM GARE / VENDENHEIM GARE (VIA LES HALLES) - PONT PHARIO

Au départ du Pont Phario, quartier de la Robertsau, la ligne rejoint le centre-ville de Strasbourg pour emprunter ensuite la route de Brumath et effectuer alternativement son terminus au pôle d'échange d'Hoenheim Gare (TER, tramway) ou de Vendenheim Gare.

- **Fréquence** : un bus toutes les 6 à 10 minutes vers le centre-ville de Strasbourg puis toutes les 12 à 20 minutes lorsque la ligne se divise en deux branches (à Souffelweyersheim).

- **Pratique** : chaque jour un dernier départ du centre-ville à 00h30.

En plus de permettre l'accès au centre-ville de Strasbourg, la L3 permet de rejoindre la zone commerciale Nord.

### ITINÉRAIRE MODIFIÉ

#### 50 : MONTAGNE VERTE - SCHILTIGHEIM LE MARAIS

La ligne 50 dessert le collège Rouget de l'Isle, le Lycée Émile Mathis et le collège Leclerc. Elle dessert également le secteur des Écrivains, avant de rejoindre

l'Espace Européen de l'Entreprise, HautePierre et la Montagne Verte, sans passer par le centre-ville de Strasbourg. Elle est en connexion avec le tram B au Marais et avec les trams A et D à l'arrêt Dante.

**Fréquence** : un bus toutes les 12 à 15 minutes.

### NOUVEAUTÉ : SERVICE À LA DEMANDE

#### FLEX'HOP 77 : PÔLE AUTOMOBILE - BISCHHEIM ZA

La ligne 77 permet une liaison entre le pôle automobile situé à l'ouest de la commune, et la ZA de Bischheim Hoenheim à l'est. La ligne est en connexion avec le tram B à Hoenheim Gare.

Cette ligne propose un passage par heure et fonctionne uniquement sur réservation téléphonique (0800 800 169).

### LIGNE 70 INCHANGÉE

L'itinéraire comme la fréquence de la ligne 70 demeurent inchangés. Il n'y aura donc pas d'amélioration pour la traversée d'est en



# Les voitures Yea! à Bischheim

Le service d'autopartage Citiz, présent à Bischheim avec des voitures en auto-partage sur le parking St Laurent, a étendu sa zone de dépôt pour les voitures « Yea! », sans réservation et sans borne fixe. En plus du centre élargi et de l'ouest de Strasbourg, les Smart rouges et noires peuvent, depuis le 2 mai, être déposées à Bischheim, Schiltigheim et à la Robertsau.



Avec Yea! l'autopartage se simplifie.

ouest du ban de Bischheim « malgré les demandes réitérées des élus ou d'associations d'usagers des transports en commun qui souhaitent notamment la circulation des bus de la ligne 70 le dimanche et les jours fériés » regrette le maire Jean-Louis Hoerlé.

## AVEC LE PASSMOBILITÉ

Le PassMobilité (demande un engagement de 12 mois) vous donne accès à toutes les solutions de mobilité de l'Eurométropole de Strasbourg. D'un montant de 26,60€ à 52,60€ par mois (50% pouvant être pris en charge par l'employeur), le PassMobilité vous donne accès au réseau tram+bus en illimité, vous pouvez disposer d'un vél'hop, bénéficier du réseau TER à l'intérieur de l'Eurométropole (pour les résidents de l'Eurométropole) et vous êtes abonné au réseau Citiz qui vous donne accès aux véhicules en auto-partage.

Pour tout renseignement : [www.passmobilité.eu](http://www.passmobilité.eu)

Lancé en 2015, ce service de la société coopérative strasbourgeoise (ex-Auto'trement devenue Citiz) permet de louer une voiture (appelée Yea!) sans réservation et de la déposer n'importe où dans un périmètre donné. Aujourd'hui, l'extension du périmètre dans le nord de l'agglomération permet donc aux habitants de Bischheim de bénéficier plus facilement de ce service.

En effet, à la différence des voitures Citiz que vous devez prendre et déposer dans un lieu fixe (le parking Saint Laurent à Bischheim) les voitures Yea! sont prises et déposées sur toutes les places de stationnement du périmètre et dans les parkings Relais-Tram de l'Eurométropole.

Depuis le 2 mai, les voitures Yea! sont sorties pour la première fois de Strasbourg avec l'extension

du périmètre aux villes de Bischheim, Schiltigheim et du quartier de la Robertsau. Pour accompagner cet agrandissement de périmètre, 15 nouvelles Yea! sont venues s'ajouter aux 45 déjà disponibles à Strasbourg.

## COMMENT ÇA MARCHE ?

Pour profiter des services de Citiz, vous devez vous abonner au service, soit à l'agence Citiz (5 rue St Michel à Strasbourg) ou sur [www.alsace.citiz.fr](http://www.alsace.citiz.fr).

- Pour les véhicules Citiz, vous réservez une voiture sur le site, vous la prenez et la déposez au même endroit après utilisation.
- Pour les véhicules Yea!, la procédure est encore plus simple. Vous géolocalisez la voiture avec l'application téléchargée sur votre smartphone, vous ouvrez la voiture avec le badge

Citiz ou l'appli mobile et après usage de la voiture, il vous suffit de la déposer dans le périmètre sur une place de stationnement (le stationnement est gratuit).

Quel que soit le véhicule, vous êtes facturés en fonction du temps d'utilisation et du nombre de kilomètres parcourus.

## AUTO-PARTAGE ET IMMOBILIER

### VINCI MONTRE L'EXEMPLE

Sur l'ancien site Metausel où le groupe Vinci réalise un deuxième bâtiment, le promoteur a cédé deux places à Citiz et financé les deux voitures en auto-partage. Pour inciter les résidents à découvrir l'auto-partage, l'abonnement d'un an aux voitures Citiz est offert pour chaque acquéreur d'un logement.

AU LYCÉE

# Un 1<sup>er</sup> prix mérité

Les lycéens de Marc Bloch ont de quoi être fiers. Ils ont brillamment relevé le défi « Débranche ton lycée » lancé par la Région Grand Est à 15 lycées et obtenu le 1<sup>er</sup> prix. À la clé : un chèque de 800 €.



La conseillère régionale Odile Barreault est venue remettre le 1er prix aux élèves membres du Conseil de vie lycéenne.

10% d'économies, c'est la richesse et la diversité des différentes actions mises en place par le lycée Bischheimois qui a fait la différence.

## POUR SUIVRE LA DÉMARCHÉ

« Vous pouvez être très fiers de vous » lançait la conseillère régionale Odile Barreault venue remettre aux lycéens le chèque de 800 €. Des élèves qui ont souligné « leur travail d'équipe » et qui ont tenu à mettre ce résultat au crédit « de l'ensemble des élèves de l'établissement et des enseignants ». Des propos entérinés par Agnès Andersen, proviseure de Marc Bloch, qui a souligné « ce très bon moment de cohésion car tout le monde a pu s'impliquer dans ce défi ».

Si le défi portait sur 15 jours, les lycéens ne comptent pas s'arrêter là et réfléchissent déjà à l'utilisation de ce chèque de 800 € pour poursuivre leur démarche d'économies d'énergie.

L'objectif lancé par la Région visait à réduire de 8% la consommation d'énergie au lycée du 12 au 24 février et de multiplier les actions pour sensibiliser l'ensemble de l'établissement aux enjeux des économies d'énergie. Ce sont les membres de conseil de

vie lycéenne qui ont piloté ce projet avec le soutien des élèves de Seconde 4 et de Terminale STI2D, multipliant les actions de sensibilisations (tracts, messages vocaux à la récréation, étiquettes sur les interrupteurs, création de mascottes,...). Si les lycées participants ont tous réussi à réaliser

## ACCUEILS DE LOISIRS

# La rentrée : pensez-y !

Suite au retour de la semaine à 4 jours d'école, les accueils de loisirs de la ville fonctionneront selon les modalités ci-dessous à la rentrée. La reprise se fera le mercredi 12 septembre à St Laurent.

### OUVERTURE DES STRUCTURES : DE 7H30 À 18H15

- 7h30 à 8h garderie du matin en option
- 12h à 14h restauration en option
- 17h à 18h15 garderie du soir en option

Inscription et tarif à la journée :

### MERCREDIS :

- ALSH St Laurent élémentaire (6-12 ans) : 03 88 62 06 89
- ALSH Maternel St Laurent

(3-5 ans) : 03 88 18 67 33

### VACANCES :

- ALSH St Laurent élémentaire (6-12 ans) : 03 88 62 06 89
- ALSH Maternel St Laurent (3-5 ans) : 03 88 18 67 33
- ALSH At Home (3-12 ans) : 03 88 81 49 85
- ALSH Prunelliers (6-12 ans) : 06 80 93 81 11

### LES INSCRIPTIONS

Période d'inscription du 3 au 5 septembre

Inscription uniquement sur RDV dans les structures



et dans la limite des places disponibles.

(Pensez à prendre votre rdv en téléphonant à partir du mois de juillet)

Pour toute information complémentaire sur les structures ou les tarifs, vous pouvez consulter le site internet de la ville de Bischheim.

# « Comme tu es, comme je suis... »

Comme chaque année les élèves de CM2 ont terminé leur Parcours citoyen au Cheval Blanc pour présenter le fruit de leur travail dans le cadre du projet « Respect » coordonné par l'association PasSages dans les écoles. Amenés à réfléchir à la thématique du handicap, ils ont une nouvelle fois dévoilé de vrais talents.

Cela fait maintenant 15 ans que chaque élève des écoles primaires de Bischheim participe au Parcours citoyen initié par l'association PasSages. Un parcours sur deux ans qui débute en CM1 avec la visite des lieux de culte et une rencontre avec le maire dans « notre maison commune » comme aime à le souligner, Gaby Buchmann, coordinatrice de ce projet d'ampleur (19 classes de CM1 et CM2 soit 400 enfants concernés). Cette année, c'est le maire qui s'est déplacé dans les classes pour cause de travaux mais l'objectif demeure le même : inviter les plus jeunes à rencontrer l'autre pour découvrir ses différences et mieux connaître ce qui les rassemble.

## LE HANDICAP SOUS TOUTES SES FORMES

En CM2, le Parcours citoyen se poursuit par une réflexion sur une thématique qu'ils illustreront à leur manière, accompagnés par leurs enseignants et des artistes de toutes disciplines (danse, arts plastiques, théâtre,...). Cette année, ils se sont intéressés aux handicaps et ont tenté de traduire la richesse mais aussi les difficultés de vivre quand survient le handicap.

Une richesse que les élèves de St Laurent ont symbolisée par la création



Le 15 juin était inaugurée la fresque de l'école St Laurent réalisée par les élèves.

de quatre super-héros. Des personnages nés de leur imagination comme Fireman qui après avoir perdu ses bras se voit pousser des ailes et devient détenteur de pouvoirs magiques qu'il utilise au profit des autres. Ils leur ont inventé une histoire et donner corps sur une fresque peinte sous le préau de leur cour d'école, qu'ils ont fièrement inaugurée le 15 juin avec leurs parents. Un superbe travail réalisé avec l'artiste Nina Imbs.

D'autres, comme à l'école République, ont mis en scène les difficultés rencontrées par les handicapés dans des villes mal adaptées, appelant à leur venir en aide dans la rue ou dans des

## « Vous êtes responsables du bien vivre ensemble »

magasins et surtout à ne pas se moquer de leurs différences. Avec Alexandra Szrajber, des élèves des Prunelliers se sont interrogés sur le handicap qui ne dit pas son nom, mais que l'on rencontre dans la vie quotidienne. Existe-t-il ? Ne serait-ce pas parfois un handicap d'être une fille dans notre société ou au sein des familles ? Invitant les spectateurs au débat sous la forme du théâtre forum, la question méritait d'être posée car force est de constater que certains stéréotypes ont la vie dure.

La richesse de tous les travaux présentés par les élèves montre une fois de plus l'intérêt de ce projet qui a inculqué, année après année, des valeurs fondamentales à tous les élèves de Bischheim. Mais comme le rappelle chaque année Gaby Buchmann avant de les laisser filer au collège : « votre travail ne s'arrête pas là. Chacun de vous, tous ensemble, vous êtes responsables du bien vivre ensemble et vous aurez à le construire tous les jours dans votre vie d'adulte ».



Des personnages mis en scène pour relater les difficultés de déplacements en ville quand on est handicapé.

## ANNIVERSAIRE

# De belles retrouvailles

Près d'une centaine d'enfants, accompagnés de leurs parents, est venue fêter le 10<sup>e</sup> anniversaire du multi-accueil de la Clé de Sol.

Le 26 mai au Cheval Blanc, les 297 enfants ayant fréquenté le multi-accueil de la Clé de Sol depuis son ouverture le 13 mai 2008, étaient invités à une après-midi de retrouvailles. Accueillis entre 10 semaines et 4 ans, les enfants ont souvent peu de souvenirs de leur passage à la Clé de Sol, voire pas du tout. Ainsi Julie, 10 ans, a tout oublié. D'autres, se souviennent y avoir construit des amitiés qui se sont poursuivies à l'école. Alors en arrivant dans la salle, le premier petit jeu consistait à se reconnaître sur la série de photos exposées, témoins d'un passé pas si lointain.

Directrice de la Clé de Sol depuis son ouverture, Emmanuelle Poulain-Schellenberg n'a, elle, rien oublié de ses



Un énorme gâteau pour fêter les 10 ans de la Clé de Sol.

Laurence Lamard



Laurence Lamard

10 années et se réjouissait de retrouver, tout comme son équipe, ces enfants qu'elles ont contribué à éveiller avec la bienveillance qui les caractérise. « Elles ont offert à vos enfants des fondations solides et je tiens à remercier toutes ces professionnelles pour leur engagement auprès des enfants » soulignait le maire Jean-Louis Hoerlé, « particulièrement heureux de voir autant de jeunes enfants rassemblés au Cheval Blanc ».

Après quelques animations proposées par le cirque Étoile, les enfants étaient

invités à se régaler des multiples friandises du gâteau géant confectionné par l'équipe de la Clé de Sol qui, chaque jour, réjouit les papilles des enfants avec ses petits plats bio.

Le multi-accueil de la Clé de Sol, géré par le Centre Communal d'Action Sociale de Bischheim, accueille actuellement 45 enfants en temps plein ou partiel et compte 21 agents dont 14 auprès des enfants.

## STRUCTURES PETITE ENFANCE

## Fermetures estivales

**La Parloterie** (lieu d'accueil parents enfants) : 30 juillet au 20 août inclus

**Halte-garderie du Niewes** : 30 juillet au 27 août inclus

**Multi-accueil « Les p'tits Schtroumpfs »** : du 6 au 31 août inclus

**Multi-accueil collectif « Les Tambourins »** : 31 juillet au 21 août inclus

**Micro-crèche « La Petite Plume »** : 23 juillet au 20 août inclus

**Multi-accueil « La Clé de sol »** : 30 juillet au 21 août inclus

**Relais assistants maternels** : 23 juillet au 17 août inclus

**Service d'accueil familial** : ouvert

**Jardin d'enfants** : ouvert

**Halte-garderie Pirouet'** : 6 août au 3 septembre inclus



# Préparez votre rentrée !

Vous avez du temps libre ? Pour en profiter au mieux, venez partager des activités physiques et créatives organisées pour les jeunes retraités et les seniors par la résidence Charles Huck.

À partir de septembre, des ateliers réguliers vous sont proposés du lundi au vendredi, en matinée ou en après-midi pour créer, apprendre, jouer, se maintenir en forme ... ou tout simplement se détendre.

## AU PROGRAMME

### Activités « bien-être »



Gymnastique Pilates - gymnastique traditionnelle - éveil du corps (gym douce pour les personnes ne pouvant pas participer aux autres formes de gymnastique) - Taïchi Chuan – relaxation - méditation guidée – dessin de mandalas – randonnées dans les Vosges (de mars à novembre)

### Activités artistiques et manuelles



Points comptés, tricot, bricolage – aquarelle

### Jeux et convivialité



Scrabble – jeux de société et jeux de réflexion – entraînement de la mémoire

### Informatique



Initiation - Perfectionnement - bases de la photo numérique

### SÉANCES « DÉCOUVERTE »

Ponctuellement des séances d'information ou de découvertes permettent d'affiner le choix d'une activité.

Les prochaines séances auront lieu :

- le vendredi 7 septembre 14h30 à 16h : relaxation et méditation guidée
- le lundi 10 septembre de 9h à 10h : gym Pilates
- le mardi 11 septembre de 9h à 10h : Taïchi Chuan
- le lundi 24 septembre de 14h30 à 15h30 : informatique initiation – perfectionnement - photo numérique

Le programme mensuel est disponible sur le site de la ville : [www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr) à la rubrique seniors/loisirs/animations.

**Tarif :** cotisation annuelle 10€ (Bischheimois) 15 € (non Bischheimois)

Les animations sont gratuites à l'exception de la gym Pilates, du Taïchi Chuan et de l'aquarelle où une participation financière vous sera demandée.

Vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire aux différentes séances de découverte en téléphonant au 06 45 78 56 03 (animation seniors) ou par mail à : [y.guhmann@ville-bischheim.fr](mailto:y.guhmann@ville-bischheim.fr)

**Résidence Charles Huck**  
40 a rue Nationale - Bischheim

## Pour aller plus loin...

Vous aimez la photographie et disposez d'un appareil photo numérique mais beaucoup de réglages vous échappent. Vous vous en sortez à peu près mais vous aimeriez faire de meilleures photos ?

L'atelier informatique de la Résidence Charles Huck invite les seniors à aller plus loin dans la découverte des règles de base de la photographie en explorant les notions de cadrage, exposition, programmes, prise de vue et post-traitement. Comme dans la plupart des ateliers, nous travaillons

en groupes restreints pour faciliter les échanges et permettre à chacun de progresser à son propre rythme.

Les cours comprennent des apprentissages théoriques et des sorties sur le terrain pour une mise en pratique. Analyse et post-traitement des prises de vue, stockage des images, retouches de base avec logiciels viennent clore ce cycle de dix séances d'une heure trente.

Dispensé de manière simple et efficace, ce cours est à la portée de tous.



Une séance de présentation aura lieu le lundi 24 septembre de 14h30 à 15h30.

ANIMATIONS

# L'été à la Ballastière

Tous les étés, le plan d'eau de la Ballastière s'anime et devient l'espace privilégié de loisirs des habitants. Ambiance crème solaire et parasol sur la plage surveillée chaque jour par nos maîtres-nageurs sauveteurs de 10h à 19h.



**E**t pour découvrir le site, la ville de Bischheim, en partenariat avec des associations utilisatrices du plan d'eau, vous invite à sa journée :

## « PRÉCIEUSE BALLASTIÈRE »

le dimanche 8 juillet de 11h à 18h.

Une journée d'activités et de sensibilisation à la préservation de l'environnement du site.

### Au programme :

- Initiation à la voile radiocommandée

avec le Modèle Yacht Club Bischheim

- Initiation et démonstration de joutes nautiques avec la Société nautique Gaenselspiel
- Découverte du plan d'eau en randonnée palmée avec le CAMNS
- Démonstration de chiens sauveteurs avec l'association D' Wasserbäre

En présence des Amis de la nature, de la Croix Rouge, du SINE Bussière, de l'Amicale des Chiens Nordiques de Bischheim et de l'ESAT Evasion.

## ANIMATIONS SPORTIVES ET DE LOISIRS

Du 9 juillet au 31 août :

Les villes de Bischheim et de Hoenheim organisent comme chaque été des animations sportives et de loisirs au plan d'eau de la Ballastière.

Des activités gratuites pour tous du lundi au vendredi de 14h à 18h.

Aux côtés des animateurs des deux villes, des associations bischheimois et des intervenants extérieurs viendront également proposer des activités et, en fonction de la météo, des jeux dans l'eau ou sur la plage : volley-ball, water-polo,...



Lors de la journée "Précieuse Ballastière", les membres du CAMNS vous feront découvrir la faune et la flore du plan d'eau.

## ! ATTENTION

Nous vous rappelons que la baignade dans le plan d'eau n'est pas autorisée en dehors de l'espace délimité à cet effet devant la plage. De plus, elle n'est autorisée qu'en présence des maîtres-nageurs sauveteurs entre 10h et 19h et ce, jusqu'au 31 août.



Hakim Bouain

Une mise en peinture des huisseries originale.

## À LA BALLASTIÈRE

# Un poste de secours égayé

Au printemps, le poste de secours de la Ballastière a pris des couleurs. Huit jeunes Bischheimois de 11 à 14 ans, encadrés par les plasticiens de l'ESAT Evasion de Sélestat, ont participé à un atelier peinture pour réaliser des fresques sur les portes et volets des locaux des maîtres-nageurs.

Depuis plusieurs années, la ville de Bischheim, par l'intermédiaire de son service jeunesse notamment, collabore avec l'ESAT Evasion de Sélestat qui emploie des artistes porteurs de handicaps. Ils ont par exemple réalisé cette année le nouveau logo

des lauréats sportifs de Bischheim. L'ESAT Evasion a de nouveau été sollicité pour mettre en peinture les portes et volets du poste de secours de la Ballastière qui avaient besoin d'être rafraîchis. Le projet, porté par le service jeunesse de la ville, a permis d'associer huit jeunes Bischheimois

qui sont venus du 2 au 4 mai, mettre en peinture les fresques imaginées par les artistes de l'ESAT. Tasmine, Makaina, Thomas, Mazarine, Noha, Batuhan, Joey et Bilal, encadrés par l'animateur de la ville Hakim Bouain, ont fait preuve d'un réel enthousiasme et dévoilé leurs talents sous la houlette

de l'équipe artistique de Sélestat.

Autre originalité de ce projet, les jeunes et les artistes ont déjeuné pendant les trois jours à la résidence Charles Huck, l'occasion de belles rencontres intergénérationnelles.

## SOLIDARITÉ

# Recherche bénévoles

L'association Contact et Promotion œuvre pour la cohésion sociale dans l'Eurométropole depuis 1969. Elle dispose d'une équipe de 14 salariés et de 150 bénévoles qui interviennent notamment dans les écoles primaires et les collèges pour accompagner la scolarité des élèves en difficulté.



University of Tübingen

## AU COLLÈGE DU RIED

L'association recherche des accompagnants à la scolarité au collège du Ried à Bischheim mais aussi pour d'autres collèges. L'intervenant bénévole intervient 2h par semaine et suit au maximum 3

collégiens en leur apportant un soutien aux devoirs et une aide méthodologique.

Si vous êtes intéressé, vous pouvez contacter l'association : au 03 88 29 94 15 ou par mail à [association@contact-promotion.eu](mailto:association@contact-promotion.eu).

## D'AUTRES BÉNÉVOLES POUR D'AUTRES ACTIONS

Par ailleurs, l'association cherche notamment, dans l'Eurométropole, des formateurs en français langue étrangère, des accueillants pour un lieu d'accueil parents-enfants ou des écrivains publics numérique pour accompagner les personnes dans leurs démarches administratives en ligne.

N'hésitez pas à contacter l'association pour plus d'information !

## PAROISSE PROTESTANTE

### CATÉCHISME

Les inscriptions au catéchisme (qui débutera le 7 octobre 2018) sont ouvertes pour les enfants nés en 2006.

### JUBILÉ

Vous êtes né(e) en 1955 et avez fait votre confirmation en 1969 à Bischheim, vous êtes invité à fêter le Jubilé de confirmation le dimanche 14 avril 2019 à l'église protestante rue Nationale.

Vous êtes concerné(e), intéressée et/ou connaissez l'une ou l'autre personne susceptible de l'être, merci de prendre contact avec la pasteure Anne Epting au 03 88 62 09 19 [anne.epting@gmail.com](mailto:anne.epting@gmail.com) ou par email au secrétariat paroissial [par.prot@estvideo.fr](mailto:par.prot@estvideo.fr)

## COMMERCES

# Au Fournil des Frangins

Fermée depuis un an et demi, la boulangerie-pâtisserie du 72 route de Bischwiller a rouvert ses portes le 1<sup>er</sup> juin, reprise par deux frères, Louis et Lucas Grussenmeyer.



Léa (vendeuse), Louis, Lucas et Magalie (vendeuse) vous attendent Au Fournil des Frangins.

**D**ans la famille Grussenmeyer, Louis et Lucas sont la 3<sup>e</sup> génération de boulanger-pâtissier. Leur père Jean-Jacques a son enseigne à Schiltigheim et s'il ne les a jamais poussés à faire

ce métier, il est aujourd'hui leur meilleur allié et conseiller dans cette aventure. Âgés respectivement de 22 et 20 ans, Louis et Lucas ont décidé de se lancer « parce que nous étions tous les deux ». Il faut dire que la boulangerie-

pâtisserie est ouverte 7j./7, un rythme difficile à tenir seul au fournil.

Ils proposent une large gamme de pains (qu'ils fabriquent à l'ancienne), de viennoiseries, cakes, kougelhof,... de la pâtisserie et des produits

salés type part de pizza, tarte à l'oignon, croque-monsieur, sandwiches, idéals pour ceux qui déjeunent sur le pouce.

« Les anciens clients commencent à revenir mais il leur faudra peut-être encore un peu de temps pour s'apercevoir que nous sommes ouverts. Les premiers retours sont bons, on verra » confie Louis.

## EN SAVOIR ⊕

**Au Fournil des Frangins**  
72 route de Bischwiller  
67 800 Bischheim  
Tél. : 03 88 33 46 17

**Horaires : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 6h à 19h.**

**Mercredi et samedi de 6h à 13h et le dimanche de 7h à 13h.**

## Marché de Bischheim

En été, le marché se pare de ses plus belles couleurs notamment sur les stands des primeurs où l'offre en fruits et légumes régale les yeux et les papilles. Avec ses 70 commerçants présents chaque semaine place de la République, le marché de Bischheim vous propose une grande variété de produits de qualité.

**Le marché de Bischheim, c'est le vendredi matin de 8h à 12h, pensez-y !**



## EMPLOI

# Une communauté d'entraide

Depuis 10 mois, l'association Activ'Action organise des ateliers ouverts aux personnes en recherche d'emploi dans le quartier des Écrivains. L'objectif est d'aider les chômeurs à porter un regard positif sur leur situation, à faire le point sur leurs compétences et leurs envies et à faire partie d'une communauté d'entraide.



Réfléchir ensemble pour s'entraider.

**A**ctiv'Action organise des ateliers à Strasbourg et dans l'Eurométropole. Depuis 10 mois, elle a mis en place 54 ateliers aux Écrivains auxquels ont pris part 221 personnes. Ces ateliers sont organisés au CSF Victor Hugo tous les **jeudis de 9h à 11h30 et de 13h45 à 15h15**. Ils sont animés par Rémi-Pierre Theolade, salarié de l'association, qui se définit plus comme un « facilitateur ». « Car ce sont les participants qui, par leurs échanges et le travail en équipe, permettent de faire émerger des solutions

concrètes ».

## UN RÉSEAU D'ENTRAIDE

Pour se faire connaître, l'association travaille avec des partenaires dans le quartier comme la JEEP ou la Mission Locale mais très souvent, c'est le bouche-à-oreille qui amène les participants à franchir la porte du premier atelier. Ce fut le cas de Joséphine Klink, habitante du quartier et qui participe aux ateliers depuis le début. « Je suis un peu timide et je manque

d'assurance. Quand je suis devant un employeur, j'ai toujours du mal à expliquer pourquoi je veux travailler dans son entreprise. On m'a proposé d'animer un atelier. Cela m'a fait du bien, j'ai progressé et j'apprends beaucoup avec les autres ».

## PAS DE JUGEMENT MAIS DE LA BIENVEILLANCE

C'est à l'APEC (agence pour l'emploi des cadres) que Frédéric S., en recherche d'emploi depuis un an, a entendu parler de ces ateliers. Il en est à son 4<sup>e</sup>. « Cela me permet de sortir de mon quotidien. Je rencontre des gens, je me sens moins seul et cela me redonne de l'énergie. Depuis que je vais aux ateliers, je me sens exister de nouveau et je suis plus actif dans ma recherche d'emploi. Ici, personne n'est dans le jugement. Chacun apporte des conseils avec bienveillance. On est là

pour aider et être aidé ». Un sentiment partagé par Fabien Carpentier après son 3<sup>e</sup> atelier. « Le premier atelier est le plus difficile, on ne se lâche pas forcément. Mais les différents exercices nous mettent en confiance. On travaille sur soi, sur son projet professionnel et en même temps, on se crée un nouveau réseau de relations. Cela permet de s'ouvrir aux autres, c'est enrichissant et très humain ».

Vous l'aurez compris, ces ateliers permettent avant tout aux demandeurs d'emploi de partager, échanger, s'entraider, dans une période souvent synonyme d'isolement.

## EN SAVOIR +

Si vous êtes intéressé par ces ateliers, vous pouvez vous renseigner et vous inscrire :

- Sur le site [www.activaction.org](http://www.activaction.org)
- Par mail : [remipierre@activaction.org](mailto:remipierre@activaction.org)
- Par tél. : Rémi-Pierre Theolade au 07 77 28 73 09

## ACTIV'ACTION

En 2014, Fabien Schmitt et Émilie Schmitt créent en Alsace l'association Activ'Action. L'idée est née d'un constat (ayant connus eux-mêmes une période de chômage) : l'impact psychologique du chômage. Une période où l'on se sent seul, déprimé, dévalorisé dans son estime de soi. Ils décident de créer des ateliers, gratuits et ouverts à toutes les personnes en recherche

d'emploi. Des ateliers où l'on ne parle ni de CV, ni de diplôme.

L'objectif est de transformer cette période de chômage en expérience positive, de prendre conscience de ses qualités et de retrouver de l'énergie en réfléchissant à ce que l'on est et à ce que l'on voudrait être. Les participants deviennent des activ'acteurs au sein d'une communauté d'entraide. En effet, dans ces ateliers où chacun est prêt

à écouter et à aider l'autre, Activ'Action permet à des personnes de tout âge et de toute origine de créer des liens de solidarité.

### Les ateliers peuvent prendre différentes formes :

**Activ'Boost** : l'atelier pour dépasser les sentiments négatifs liés à la période de chômage

**Activ'Up** : l'atelier pour concrétiser ses envies, ses idées et ses projets

**Activ'Jump** : l'atelier pour découvrir les valeurs ajoutées de son profil

**Activ'Citoyen** : l'atelier pour s'engager sur une action citoyenne en équipe

**Activ'Drink** : l'atelier où les activ'acteurs réfléchissent sur un projet professionnel de l'un d'entre eux.

*La ville de Bischheim soutient Activ'Action et a versé à l'association une subvention de 1 300 € dans le cadre de la politique de la ville.*



La cosythèque: un espace chaleureux pour lire ses revues ou se rencontrer.

## NOUVEAUTÉ COUR DES BOECKLIN

# Venez découvrir la cosythèque !

Fruit d'une vaste concertation citoyenne, un nouvel espace convivial, participatif, expérimental et évolutif vient d'ouvrir à l'espace culturel de la Cour des Boecklin\*. Son nom a été dévoilé lors de l'inauguration officielle du 5 mai dernier : la Cosythèque !

### LA COSYTHÈQUE

Boire un café, siroter un thé ?  
Butiner des magazines, jouer ?  
Lire le journal, papoter ?  
Participer à des animations, animer soi-même un atelier ?  
Visiter une exposition, faire découvrir aux autres sa passion ?  
Beaucoup de choses sont possibles dans ce nouvel espace, et beaucoup d'autres restent à imaginer...  
Bienvenue à tous !

Pour commencer la journée en douceur dans le jardin de la Cour des Boecklin. Matériel requis : un tapis de sol et un coussin

*Entrée libre dans la limite des places disponibles – tout public dès 7 ans*

#### « Jeux de société »

Mercredis 11, 18 et 25 juillet et 1<sup>er</sup>, 8, 14, 22 et 29 août – de 10h à 12h

Un animateur vous fait découvrir les jeux de société de la Cosythèque.

*Entrée libre dans la limite des places disponibles – tout public*

« Ateliers créatifs » (totems, suspensions, moulins à vent, tissage...).

Tous les samedis et dimanches à partir du 21 juillet de 16h-18h.

Cet été, textes et images abandonnent reliures et couvertures, prenant le large pour se tisser, se planter et se suspendre ailleurs...

*Entrée libre – tout public (présence d'un adulte nécessaire pour les enfants de moins de 8 ans)*

#### Cour des Boecklin

17 rue Nationale à Bischheim  
Tél. : 03 88 81 49 47

Horaires d'été  
(du 3 juillet au 3 septembre)

#### Cosythèque :

mardi 16h-19h  
mercredi 10h-13h et 14h-18h  
jeudi 12h-14h  
samedi 10h-13h et 14h-18h  
dimanche 14h-18h

#### Bibliothèque :

mardi 16h-19h  
mercredi 10h-13h  
samedi 10h-13h

\* Située en plein cœur de Bischheim, l'espace culturel de la Cour des Boecklin regroupe la bibliothèque, la cosythèque et le musée du bain rituel juif.

### LA CABANE À LIVRES

Suite au succès de la cabane à livres éphémère installée lors de l'inauguration de la cosythèque, la cabane est maintenue tout au long de l'été !

Sous le porche de la Cour des Boecklin les week-ends où la météo le permet.

Samedi : 10h-18h

Dimanche : 14h-18h

### COSY D'ÉTÉ - ANIMATIONS

« Ateliers bien-être, méditation et relaxation »

Samedis 7 et 21 juillet, 11, 18 et 25 août – de 10h à 11h



La cosythèque c'est aussi dans le jardin.

# Rentrée mode d'emploi

Les inscriptions à l'école municipale de musique sont d'ores et déjà ouvertes pour la rentrée. De nombreuses disciplines instrumentales sont proposées afin de permettre le plus grand éventail de pratiques musicales.



Les élèves peuvent s'inscrire en classe de flûte à bec, flûte traversière, hautbois, clarinette, saxophone, basson, trompette, cor, trombone, tuba, percussions, batterie, violon, alto, violoncelle, contrebasse, guitare classique ou électrique, guitare basse, accordéon, piano, synthétiseur et harpe.

## LOCATION D'INSTRUMENT POSSIBLE

Pour un grand nombre de ces disciplines, des instruments sont disponibles à la location. Il s'agit entre autres de hautbois, clarinettes, saxophones, trompettes, cors, trombones et de tubas.

Pour donner aux élèves la possibilité de pratiquer la musique sous toutes ses formes et quel que soit l'instrument joué, des ateliers de pratique musicale viennent épauler les orchestres à cordes et les orchestres d'harmonie. Ainsi, certains peuvent aborder les musiques actuelles (jazz, funk, rock...) au sein de l'atelier jazz et musiques improvisées.

D'autres peuvent se familiariser avec les musiques traditionnelles, d'autres encore aux techniques de la prise de son et aux technologies informatiques associées à la musique. L'école de musique de Bischheim a fait le pari de s'ouvrir à toutes les musiques, de toutes les époques et de toutes les origines.

## DES BOURSES POUR CERTAINES DISCIPLINES INSTRUMENTALES

Certains instruments moins demandés font l'objet de mesures d'incitation particulières. Ainsi, pour les enfants de Bischheim, il est aujourd'hui possible d'obtenir une bourse couvrant le coût du cours instrumental et de la location de l'instrument dès lors que le choix de la discipline instrumentale se porte sur le hautbois, le basson, le cor, le trombone et le tuba. Certaines classes (piano et guitare) risquent d'être très demandées. Pour ces classes, une liste d'attente sera mise en place.

Les formulaires d'inscription seront téléchargeables sur le site de la ville :

[www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr) rubrique culture puis école municipale de musique.

Pour tout renseignement concernant les disciplines enseignées, les instruments disponibles à la location, les tarifs et la procédure d'inscription :

**École municipale de musique**  
6 rue Nationale  
67800 Bischheim  
Tél. 03 68 00 33 80  
E-mail : [musique@ville-bischheim.fr](mailto:musique@ville-bischheim.fr)



# Rentrée 2018/2019



Schwanke Kelly

L'école de danse fera sa rentrée le lundi 17 septembre et vous propose 22 cours, de l'éveil au classique en passant par la danse contemporaine, le modern'jazz, la salsa, les danses de société (valse, rock...) la danse pour les seniors et des cours adaptés pour les personnes handicapées mentales ou moteurs.

Et si cette année vous souhaitez faire partie de l'aventure, n'hésitez pas à venir en septembre dans le cours qui vous intéresse. Les séances sont gratuites car les inscriptions prennent effet à partir du mois d'octobre avec une facturation

mensuelle jusqu'au mois de juin.

## MERCREDI 12 SEPTEMBRE

**Après-midi découverte pour les enfants** avec Catherine Bury

Programme :

16h-16h30 : éveil corporel (4-5 ans)

16h30-17h : initiation à la danse (6 ans)

17h-18h : cours enfants (à partir de 7 ans)

## JEUDI 13 SEPTEMBRE

**Inscriptions et renseignements**

Une journée rencontre est prévue

de 16h à 20h dans la salle de danse de la cour des Waldteufel pour les inscriptions. Les 3 professeurs seront présents pour répondre à toutes les questions des personnes intéressées.

Salle de danse  
Cour des Waldteufel  
6 rue Nationale à Bischheim.

Retrouvez le programme détaillé ainsi que les tarifs sur le site internet : [www.ville-bischheim.fr/danse](http://www.ville-bischheim.fr/danse)

Pour tout renseignement contactez Hervé Garboud au 03 88 18 01 50 ou par mail [danse@ville-bischheim.fr](mailto:danse@ville-bischheim.fr)

### SORTIE FAMILIALE

# ÇA BOUGE À BISCHHEIM!

**Dimanche 9 septembre de 10h à 18h**  
**Parc des Sports**

Organisé par l'ARBRE et la ville de Bischheim

Pour découvrir la richesse des activités dans votre ville

Avec une trentaine d'associations et les services de la ville

### AU PROGRAMME

Démonstrations : danses, arts martiaux, rollers, attelages de chiens, agility, fly-ball...

Initiations : jeux sportifs, jeux de société, tir à la carabine laser, arts martiaux, baby-gym, fitness et renforcement musculaire, voile radio-commandée, gestes 1<sup>er</sup> secours...

Mini-tournoi : de basket-ball, de football, de tennis de table, de crosse québécoise, de street-foot et de badminton pour petits et grands.

Petite restauration et buvette



# Des Alsaciens champions de France

Le week-end des 7 et 8 avril se déroulaient à Paris la coupe de France Qingda et le championnat de France Sanda organisés par la Fédération Française de Karaté. Parmi les 400 compétiteurs, les alsaciens de l'association Kung-fu Contact de Schiltigheim Bischheim ont offert au Grand Est les premiers titres de champion de France en boxe chinoise « sanda ».



**E**mmenés par leur entraîneur Michel Anstett, les quatre sociétaires du club se sont tous hissés sur les plus hautes marches du podium, parfois face à des adversaires issus de grands clubs

historiquement champions. Pour Lyès Aissoub, président du club, « hormis le fait que les autres régions doivent maintenant apprendre à faire avec les alsaciens, ces résultats encourageants participent pleinement au

développement régional de la discipline ». Le président comme l'entraîneur espèrent maintenant une éventuelle sélection en équipe de France pour les championnats du monde.

## RÉSULTATS

- Catégorie : seniors élite féminine (-56kg)  
Marie-Pierre Anstett  
**championne de France**

- Catégorie : seniors honneur féminine (-56kg)  
Angélique Vogt  
**vice-championne de France**

- Catégorie : seniors honneur masculin (-75kg)  
Ferid Muharemovic  
**champion de France**

- Catégorie : seniors honneur masculin (-90 kg)  
Virgil Schneckenberger  
**champion de France**

## EN SAVOIR ⊕

Pour tous renseignements sur le club :  
[www.wushu-strasbourg.fr/cours-infos](http://www.wushu-strasbourg.fr/cours-infos)

L'inscription se fait en ligne sur le site.

## KARATÉ CLUB LÉO LAGRANGE

# Du nouveau à la rentrée

La section karaté du club Léo Lagrange reprendra ses cours en septembre avec une nouveauté : un cours karaté santé et seniors adapté pour les non sportifs.

« L'objectif de ce cours est de faire prendre conscience, par divers exercices, que le karaté peut améliorer la santé pour toute personne ayant des affections chroniques diverses, dès lors que cela est exécuté dans le respect de chacun » explique le responsable Jacquy Knoll.

Le karaté ainsi enseigné peut permettre à des personnes

non sportives de se remettre à une activité physique, même en ayant un certain âge. Le rythme du cours sera en effet adapté à la condition physique de chacun (pas de travail « cardio » par exemple).

**Quand ?** Les mardis et jeudis de 9h30 à 11h

**Lieu :** Dojo le Quartz 2 (rue Perle à Schiltigheim).

## REPRISE DES COURS

**Mercredi 6 septembre :** karaté au hall Leclerc - 17 rue Poincaré à Schiltigheim

**Mardi 4 septembre :** Krav Maga au dojo le Quartz 2 - rue Perle à Schiltigheim

**Pour tout renseignement :**  
[www.leolagrange-sb.com](http://www.leolagrange-sb.com) ou  
Jacquy Knoll au  
03 88 83 43 13



## FÉLICITATIONS !

Félicitations à la toute jeune Marie Hmae (à g.), 14 ans, qui a terminé première (sur 42) au concours national des jeunes arbitres à Reims. Elle fait la fierté de son club et de son père Yannick Hmae (à d.), responsable de l'arbitrage départemental.



## ASSOCIATION-LIVRES

# Une trentaine dignement fêtée

Le 16 mai, l'Association-Livres clôturait ses animations dédiées à son 30<sup>e</sup> anniversaire par une après-midi festive marquée par un lâcher de ballons et la dégustation de l'incontournable gâteau d'anniversaire.

**E**n novembre 2017, la bibliothèque de l'Association-Livres avait 30 ans et pour marquer l'événement, elle décidait de multiplier les animations tout au long de l'année en associant notamment les écoles et collèges du quartier des Écrivains et de ses environs. 19 classes, de la maternelle au collège ont participé aux concours de dessins, marque-pages, architecture ou autres, déclinés en fonction de l'âge des enfants.

Et le 16 mai, les créations étaient exposées au CSF Victor Hugo, l'occasion pour tous les invités de découvrir la richesse de l'imagination des enfants.

Ainsi le premier prix décerné aux 4<sup>e</sup>-3<sup>e</sup> du collège Leclerc pour leur « vélo bibliothèque écolo » dans la catégorie « bibliothèque du futur incluant le développement durable » ou le très beau « gâteau d'anniversaire aux flammes poétiques » des 5<sup>e</sup> du même collège.

Après un lâcher de ballons dans le ciel des Écrivains et le gâteau d'anniversaire, les enfants et leurs parents étaient invités à un voyage musical joyeux et entraînant dans les balkans avec les musiciens de la fanfare balkanique « Tirpouss » de l'école de musique de Bischheim.



# L'été avec l'Association-Livres

## « JEUX D'AUTREFOIS... »

Du lundi 9 au vendredi 13 juillet

La première semaine des vacances, les enfants partiront à la recherche de leurs souvenirs. Chaque enfant, selon ses envies, construira un texte court, un poème, ou une chanson autour d'une lecture ou d'un moment passé à la bibliothèque.

À partir de ces souvenirs, drôles ou mélancoliques, sera réalisé un petit livret, mémoire de vie à la bibliothèque, illustré de

tableaux sérigraphiés grâce à l'artiste intervenant Bastien Massot.

*Sur inscription à la bibliothèque*

## RENCONTRES DANS LES QUARTIERS

Durant l'été, la bibliothèque propose plusieurs moments de rencontre dans les différents quartiers de Bischheim et Schiltigheim, les lundis et jeudis après-midi. Au programme, une découverte des jeux des récréations d'autrefois : corde à sauter, billes, cerceau,

etc.... et pour les plus bricoleurs, fabrication de poupées de chiffon ou serpents articulés.

**Programmes des animations à la bibliothèque ou sur le site [www.bibliotheque-association-livres.fr](http://www.bibliotheque-association-livres.fr)**

**Informations et renseignements au 03 88 83 78 47**

**Bibliothèque Association-Livres 4, rue Victor Hugo à Schiltigheim**

**[www.bibliotheque-association-livres.fr](http://www.bibliotheque-association-livres.fr)  
[assolivres@yahoo.fr](mailto:assolivres@yahoo.fr)**



Accompagné par des artistes, les ateliers offrent aux enfants la possibilité de libérer leur créativité.

**Horaires en juillet et août de la bibliothèque : mardi, mercredi et vendredi de 15h à 18h**

**Fermeture annuelle du lundi 6 au vendredi 24 août**  
**Réouverture le mardi 27 août à 15h**

## SOLIDARITÉ

# Un container pour le Sénégal

Des ordinateurs, des maillots du FC Soleil, des vêtements et des affaires scolaires ont pris place dans un container affrété par Gilbert Farina, gérant de Schoro Electricité et sponsor du FC Soleil. Direction: le Sénégal où Gilbert Farina et ses amis ont distribué tout ce matériel en mains propres lors d'un séjour du 27 avril au 11 mai.



Hatim Bouhendah, Gilbert Farina, Serge Lallemand et Jean-Marc Gabel avec les sportifs de N'Dangane aux couleurs du Soleil.



Latifa Bouhendah, Andrée Farina, Sylvie Voigt et Nathalie Gabel avec les enfants d'une école où elles ont apporté les dons.

**G**ilbert Farina connaît bien le Sénégal où il avait prévu de faire parvenir du matériel informatique. « Comme il restait de la place dans son container, le FC Soleil a proposé de donner 100kg de maillots de foot du club. Puis, comme nous étions huit amis à partir en vacances au Sénégal, nous avons décidé, à titre privé, de collecter des vêtements, du matériel scolaire pour compléter le container » explique Jean-Marc Gabel, vice-président du FC Soleil.

Le container est parti longtemps avant les vacanciers qui, une fois sur place, se sont appuyés sur une connaissance pour rencontrer les autorités et remettre en mains propres tous ces dons, plus ceux

qu'ils avaient ajouté dans leurs valises. Ainsi, le club sportif du village de N'Dangane porte désormais les couleurs du Soleil. « Quant aux affaires scolaires, nous les avons distribuées directement dans deux écoles. La première, payante pour les familles, était un peu équipée mais dans la seconde, pas de table ni de banc et guère de matériel. Nous leur avons promis de revenir avec des bancs et des tables et nous voulons créer une association pour collecter des dons » confie Latifa Bouhendah, très touchée par le dénuement constaté sur place. « Le plus cher est le transport du container » poursuit Jean-Marc Gabel, « mais nous ferons en sorte de trouver des financements ».

PAROISSE CHRIST-ROI

## Une tradition perpétuée

Le samedi 9 juin, la paroisse Christ-Roi de Bischheim organisait son traditionnel barbecue. Une fête conviviale organisée depuis 25 ans.



C'est le Père Jacques Varoqui, curé de la paroisse Christ-Roi de 1990 à 1995, qui eut l'idée de réunir ses paroissiens pour ce moment convivial. Et depuis, cette tradition se perpétue chaque année.

Lors de cette 25<sup>e</sup> édition, 130 personnes se sont

retrouvées dans la grande salle de l'église Christ-Roi pour passer un agréable moment. Comme chaque année, M. Jean-Louis Hoerlé, Maire de Bischheim, ainsi que plusieurs conseillers municipaux ont honoré les paroissiens de leur présence.

Le Père Éric Wollbrett, curé de Bischheim, et les paroissiens de la communauté de paroisses Christ-Roi Saint-Laurent, ont apprécié les diverses grillades, les multiples salades et les bonnes pâtisseries.

Grâce au travail de l'ensemble des bénévoles, cette soirée a été une réussite. Rendez-vous est fixé à l'année prochaine.

**Dans vos agendas :** dimanche 25 novembre 2018, fête paroissiale

CLUB DES 16 DE BISCHHEIM

## Escapade en Aveyron



Nous avons jeté notre dévolu sur un voyage : « Les secrets de l'Aveyron ». Dans une ambiance conviviale et amicale, visite de moult sites, dont les Gorges du Tarn, la grotte Aven Armand avec descente sous terre de plus de 100 m., Montpellier le Vieux et son grand labyrinthe rocheux, Belcastel et Conques parmi les plus beaux villages de

France, Convertoirade village templier et hospitalier, Rodez véritable livre d'histoire, Millau et son célèbre viaduc, Roquefort avec visite d'une cave d'affinage et à Laguiole d'une coutellerie très célèbre.

Revenus dans nos pénates en pensant dès à présent à notre future sortie en 2019.»

ASSOCIATIONS

## Découvrez le Sjoelbak

Le centre multi-activités « L'atelier de Bischheim » propose une nouvelle animation ouverte à tous : le Sjoelbak. Un jeu d'habileté et de stratégie convivial, très connu aux Pays-Bas et qui a de plus en plus d'adeptes en Alsace où neuf sections ou clubs se sont créés.



Laissez-vous tenter par ce jeu très prisé aux Pays-Bas.

Le sjoelbak appelé aussi billard Hollandais trouverait son origine dans le « Shuffleboard » aussi communément appelé « Shoveboard ». Il était très apprécié par l'aristocratie et la bourgeoisie anglaise, mais la légende raconte que le jeu du Sjoelbak fut interdit par le roi d'Angleterre Henri VIII après qu'il ait perdu 9 livres contre le seigneur William. Ce serait à ce moment que le Billard Hollandais vit le jour (début du XVI<sup>e</sup> siècle). Ainsi le « Sjoelbak » nom tiré de la racine Néerlandaise « Sjoelen » (signifiant « jeu de palets ») en Néerlandais serait d'origine de la province de la Frise (Nord des Pays-Bas).

### LES RAISONS DE SON SUCCÈS

La simplicité du jeu. Les règles minimalistes permettent aux joueurs de 8 à 99 ans de s'adonner facilement à la pratique de ce jeu, toujours très prisé aux Pays-Bas où il existe de nombreuses compétitions.

Le principe est de faire glisser

les palets individuellement par un mouvement du bras et du poignet dans les compartiments numérotés de 1 à 4. Chaque joueur dispose de 3 essais pour faire rentrer un maximum de palets dans les casiers.

Les palets qui ne rentrent pas directement dans les compartiments, peuvent être poussés par les palets suivants, selon le principe du billard.

### ASCS Sjoelbak à Bischheim Où ?

Dans les locaux du centre multi-activités : 1 rue des Magasins (en face du Technicentre SNCF)

### Horaires ?

#### Le mercredi

De 18h à 20h pour les débutants

De 20h à 22h pour les entrainements

De 22h à minuit pour le perfectionnement

### EN SAVOIR ⊕

Gilles WELTZHEIMER  
(président de la section) au  
06 09 99 73 25

# Tribunes d'expression libre

Conformément au règlement intérieur du conseil municipal et à la loi, les groupes politiques du conseil municipal de Bischheim disposent chacun d'un espace d'expression dans le magazine municipal et sur le site internet de la ville. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

## Groupe des élus de l'opposition « Vivre Bischheim autrement »

Dès la rentrée scolaire prochaine, les enfants de Bischheim retourneront à la semaine de 4 jours. Fin des NAP ? Quelles alternatives et quelles solutions vont être proposées pour éviter l'errance et le manque d'animations constructives pour nos enfants après l'école ? Les initiatives périscolaires pour réduire les inégalités sociales restent indispensables. Parlons-en !

Avec les nouvelles constructions annoncées à Bischheim et dans les villes limitrophes,

la population de l'Eurométropole Nord va considérablement s'accroître... Quelles solutions pour les transports, le stationnement ou tout simplement l'accessibilité ? Il faut repenser les « Transports » en amont, à court et à moyen terme, en lien avec les habitants, les services de la ville, les élu-es, les villes voisines, l'Eurométropole, la CTS, la SNCF, le département et la région. Le manque d'initiatives et de communications de la municipalité nous questionne.

Il faut éviter l'asphyxie !

Nous restons à votre écoute.

### Groupe des élus « Vivre Bischheim autrement »

Annie ROMILLY, Estelle FRAASS, Julie HOUSSIN.

Permanences des élus sur rendez-vous : Tél. 06 11 36 06 08

## Groupe des élu(e)s de l'opposition « Les pieds sur terre et la tête aussi ! »

### Bien vivre à Bischheim !

Les enjeux de citoyenneté, de cohésion sociale et d'amélioration de la vie quotidienne sont des éléments majeurs du vivre ensemble. Ne pas porter atteinte à la communauté.

- Respecter la tranquillité du voisinage passe par le respect des horaires de travaux de bricolage et de jardinage
- Stopper les rodéos

- Respect du handicap, des poussettes, des piétons (les voitures, les terrasses qui fleurissent sur les trottoirs)
  - Respect de tous les quartiers de Bischheim. Ne pas délaisser un quartier pour un autre.
  - Stopper les décharges sauvages
  - Sanctionner les incivilités
  - Développer notre police municipale
- Et pourquoi pas élaborer une charte du bien

vivre ensemble entre la ville et les citoyens !

**Groupe des élu(e)s « Les pieds sur terre et la tête aussi ! »** Christèle LAFORÊT, Ernest KONRATH, Kristelle VERHAMME.

Permanences des élus sur rendez-vous :  
Tél. 06 09 54 76 48  
[bit.ly/bischheim](http://bit.ly/bischheim)

## VOS ELUS

# Les élus à votre écoute

Si vous souhaitez rencontrer le maire ou l'un de ses adjoints, vous pouvez prendre rendez-vous auprès de leur secrétariat.



### Jean-Louis Hoerlé

Maire - Vice-Président de l'Eurométropole  
Conseiller départemental

[jl.hoerle@ville-bischheim.fr](mailto:jl.hoerle@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 52



### Nelly Kraemer

4<sup>e</sup> Adjointe - Animation culturelle, événementiel et communication

[n.kraemer@ville-bischheim.fr](mailto:n.kraemer@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 72



### Hubert Drenss

1<sup>er</sup> Adjoint - Développement économique, emploi et logement

[h.drenss@ville-bischheim.fr](mailto:h.drenss@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 64



### Fabien Weiss

5<sup>e</sup> Adjoint - Petite enfance, cohésion sociale, développement durable et prévention de la délinquance

[f.weiss@ville-bischheim.fr](mailto:f.weiss@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 64



### Bernadette Gillot

2<sup>e</sup> Adjointe - Enfance, éducation et affaires démographiques

[b.gillot@ville-bischheim.fr](mailto:b.gillot@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 81



### Danielle Tischler

6<sup>e</sup> Adjointe - Finances, marchés et informatique

[d.tischler@ville-bischheim.fr](mailto:d.tischler@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 74



### Patrick Koch

3<sup>e</sup> Adjoint - Travaux et environnement  
Conseiller de l'Eurométropole

[p.koch@ville-bischheim.fr](mailto:p.koch@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 61



### Jean-Claude Kieffer

7<sup>e</sup> Adjoint - Sport, jeunesse et vie associative.

[jc.kieffer@ville-bischheim.fr](mailto:jc.kieffer@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 69

# Agenda

## JUILLET

### L'ÉTÉ À LA BALLASTIÈRE



#### BAIGNADE SURVEILLÉE

Jusqu'au 31 août de 10h à 19h

**ANIMATIONS GRATUITES** du 9 juillet au

31 août du lundi au vendredi de 14h à 18h

Renseignements au 03 88 20 83 69

#### DIMANCHE 8

11 H À 18 H • JOURNÉE

« PRÉCIEUSE BALLASTIÈRE »

Plan d'eau de la Ballastière

8 H À 12 H ET 13 H 30 À 17 H 30 • PÊCHE

AMÉRICAINNE 2 X 4 H en couple organisée par l'A.A.P.P.M.A.

Contact : Alain Amann au 06 60 32 54 22

Étangs Grossried



### Danse au kiosque

Tout l'été et jusqu'au 26 septembre, les amateurs de danse ont rendez-vous le mardi au kiosque du parc Wodli.

N'hésitez pas, l'ambiance est conviviale et c'est gratuit !

Milonga del quiosco

**18h à 19h** : Initiation au tango argentin

**19h à 21h30** : Danse libre

Kiosque du Parc Wodli

rue du Souvenir.

#### SAMEDI 28 – DIMANCHE 29

**FÊTE MONTAGNARDE** des Amis de la Nature à leur refuge du Muckenbach

**SAMEDI 28 • SOIRÉE "ANNÉES 80"**

animée par le DJ Lily'fet – 20 H

**DIMANCHE 29 • BAL CHAMPÊTRE** animé

par le groupe Valery's - 10 H À 18 H

Refuge du Muckenbach - Grendelbruch

## AOÛT

#### SAMEDI 4

14 H À 23 H • PÊCHE - SEMI-NOCTURNE

organisée par l'A.A.P.P.M.A. - tartes

flambées - Contact : Alain Amann au

06 60 32 54 22

Étangs Grossried

#### SAMEDI 25 À 14 H

**AU DIMANCHE 26 À 14 H**

**PÊCHE : 24 HEURES PAR ÉQUIPES**

organisée par l'A.A.P.P.M.A.

Contact : Alain Amann au

06 60 32 54 22

Étangs Grossried

## SEPTEMBRE

#### DIMANCHE 2

7 H 30 À 18 H • VIDE-GRENIER

10 H À 12 H / 14 H À 16 H 30 • JOURNÉE

EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE

visites guidées du musée du bain rituel

juif - 17 H • Spectacle « Les aventures

d'un paysan juif » (textes et chansons)

Entrée libre tout public

#### SAMEDI 8



9 H À 14 H • PORTES OUVERTES DE L'ALSATIA

Gymnase Alsatia – rue Robert Kieffer



L'union touristique Les Amis de la Nature vous donne deux rendez-vous au refuge du Muckenbach : le samedi 28 juillet pour une grande soirée « Années 80 » et le dimanche 29 juillet pour sa traditionnelle fête montagnarde.

**Samedi 28 juillet à partir de 19h**

### Grande soirée Années 80

Animée par Lily'fet

Restauration possible sur place : bœuf bourguignon, waedele, ribs, knack, frites, pâtisseries maison.

En plein air sous chapiteaux (possibilité camping)

Entrée gratuite

**Dimanche 29 juillet toute la journée**

### Fête montagnarde

Restauration possible sur place : bœuf bourguignon, waedele, ribs, knack, frites, pâtisseries maison.

Ambiance assurée avec l'orchestre Valery's - Entrée gratuite

#### Lieu

Refuge du Muckenbach  
Chemin du Muckenbach à  
Grendelbruch.

#### Plus d'infos

Danielle Noth : 06 82 83 56 14 ou  
danielle.noth@free.fr

Site : [www.muckenbach.org](http://www.muckenbach.org)

#### DIMANCHE 9

10 H À 18 H • ÇA BOUGE À BISCHHEIM

Parc des Sports

#### LUNDI 10

17 H À 20 H • COLLECTE DE SANG

organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles

Salle des fêtes du Cheval Blanc

#### SAMEDI 15

PORTES OUVERTES DU CSF VICTOR HUGO

Rue Victor Hugo, Schiltigheim

#### DIMANCHE 16

10 H À 16 H • RÉGATE organisée par le

Modèle Yacht Club

Ballastière

À LA COUR DES BOECKLIN

# À la rentrée

## JOURNÉE PORTES OUVERTES

Dimanche 2 septembre de 10h à 17h

«Visites de la Cour des Boecklin (bibliothèque + cosythèque) en musique avec La Fanfare de poche»



Les membres du Comité citoyen vous accueilleront à l'espace culturel de la Cour des Boecklin pour vous faire découvrir toutes les nouveautés mises en place en 2018 et vous présenter la programmation de toutes les animations qui seront organisées pour vous de septembre à décembre.

**Trocs de livres :** espace de trocs ouvert à tous ceux qui souhaitent échanger leurs coups de cœurs, échanger et/ou compléter leurs séries manga...

## JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE

Dimanche 2 septembre

« Visites guidées du musée du bain rituel juif » - 10h à 12h et de 14h à 16h30

Entrée libre – tout public

Cour  
des Boecklin

**Spectacle : « Les aventures d'un paysan juif » - 17h**

Entrée libre – tout public



L'histoire d'un juif pas comme les autres, Wolf, qui aime les chevaux et la vie au grand air. Il quitte sa famille, son shtetl, le Vieux monde et ses traditions pour le Nouveau... et devient Willy, un paysan américain. Mais il sera rattrapé par son destin...

Salle du Cercle - Suivi d'un temps de partage après le spectacle

## CONFÉRENCE INTERACTIVE

Vendredi 28 septembre – 20h

« Gérer son temps »

Entrée libre – tout public

Responsabilités professionnelles, familiales, activités domestiques, associatives, personnelles... Comment concilier vos multiples activités, et dégager du temps pour ce qui compte pour vous ? Olivier Baerenzung, facilitateur de changements et coach certifié, vous invite à faire le point sur votre relation au temps et la manière de le gérer.

**Cour des Boecklin**

17 rue Nationale à Bischheim  
Inscriptions et renseignements :  
03 88 81 49 47

## JEUDI 27

19 H • CONSEIL MUNICIPAL  
Salle des fêtes du Cheval Blanc

## DIMANCHE 30



10 H À 16 H • RÉGATE organisée par le Modèle Yacht Club  
Ballastière



10 H • PORTES OUVERTES AUX TIRS RÉUNIS - Buvette et petite restauration  
Tir Populaire de 10 H à 17 H 30  
Remise des prix à 18 H  
Route de la Wantzenau à Souffelweyersheim.

## SAMEDI 22

13 H À 17 H • FÊTE DU SPORT Quartiers Ouest Bischheim / Schiltigheim  
Gymnase et plateau Lamartine

## Vide-grenier

Dimanche 2 septembre

De 7h30 à 18h



### Faites don de vos invendus !

#### Pour vos objets

- Emmaüs Mundolsheim disposera d'un stand et vous propose de récupérer en fin de journée vos invendus.

#### Pour vos vêtements

- L'association Vetis disposera deux box où vous pourrez déposer vos vêtements.

Les deux associations seront devant la Cour des Waldteufel (6, rue Nationale)

#### Renseignement et inscription

Les bulletins d'inscription sont téléchargeables sur le site internet : [www.ville-bischheim.fr/vide-grenier](http://www.ville-bischheim.fr/vide-grenier) ou peuvent être demandés à l'accueil de la mairie.

Les inscriptions se font à l'accueil de la mairie de 8h30 à 11h30 et de 14h à 16h.

Tarif : 5€ le mètre

Pour tout renseignement :  
03 88 20 83 83

## Informations agenda



Vous êtes une association, une institution ou un collectif et vous organisez un événement ouvert au public à Bischheim.

Si vous souhaitez que votre manifestation apparaisse dans notre agenda des Cahiers de Bischheim, veuillez nous faire parvenir vos informations à cette adresse :

[agenda@ville-bischheim.fr](mailto:agenda@ville-bischheim.fr)

Pour apparaître dans le prochain numéro de septembre :  
dernier délai le **3 septembre**

## MARIAGES

**HARTHONG** Antony, Anis **MEKHANCHA** Abir 07/04/2018  
 ■ **MUGISHA** Jean, Claude **VOLLMER** Caroline 07/04/2018 ■  
**BRONNER** Yves **LIGUORI** Séléna, Adèle, Filomena 05/05/2018 ■  
**ESCH** Valentin Boris **SCHMITT** Angélique, Claudette, Fabienne  
 05/05/2018 ■ **MICLO** David, Marcel, René **ROUSSET** Kathleen,  
 Anne 05/05/2018 ■ **ERDMANN** Ségolène, Marie **BOEHRER** Ophélie,  
 Françoise 19/05/2018 ■ **ROTH** Michel, Philippe **LELIEVRE** Yolande,  
 Sophie 19/05/2018

## NAISSANCES

**PERRON** Niels, Antoine, Désiré 23/02/2018 ■ **MAHAMAT**  
**MOUSSA** Hassane 31/03/2018 ■ **STRENG** Louis, Roger, Bernard  
 31/03/2018 ■ **ALLARAJ** Anna 04/04/2018 ■ **AHOI** Ange, Aline  
 04/04/2018 ■ **DADAEV** Sayfullah 05/04/2018 ■ **MAAROUFI**  
**HAJJI** Yassine 05/04/2018 ■ **OVIGNY** Louison, Nicole 10/04/2018  
 ■ **MALAISE** Lucien, Emilien, Martin 11/04/2018 ■ **VAUTRIN**  
 Thibault, Jean, Antoine 12/04/2018 ■ **PINTO KUNTZ** Arwyn  
 12/04/2018 ■ **GRAUFFEL** Logan, Robert, Michel 14/04/2018 ■  
**BACHALOV** Saïd 15/04/2018 ■ **NGOTTO MAHOUNGOU** Darnelle,  
 Eliakim 15/04/2018 ■ **GROSS** Robin, Francis, Gilbert 16/04/2018  
 ■ **BUZ** Imran 19/04/2018 ■ **BALDZIOUI** Louay 23/04/2018 ■  
**BENABOU** Kamil, Boukhatem 26/04/2018 ■ **LETTIERI** Alissa  
 26/04/2018 ■ **BENSACI** Reda 28/04/2018 ■ **LAHFATI** Maïssa  
 03/05/2018 ■ **LOUREIRO BENTO** Enzo 07/05/2018 ■ **WOLF** Adam,  
 Jules 07/05/2018 ■ **KAHLA** Sofia 09/05/2018 ■ **BOLLENBACH**  
**KNITTEL** Pauline, Véronique 10/05/2018 ■ **HELMLINGER** Coline  
 10/05/2018 ■ **DA COSTA** Isaura 13/05/2018 ■ **ER** Emir-Elyesa  
 14/05/2018 ■ **OBOSSO** Ary, Joseph, Angelo 15/05/2018 ■  
**MECHKOUR** Jad 16/05/2018 ■ **HEBERT** Ambroise, Benoît, Pierre,  
 Joseph 21/05/2018 ■ **FRICTSCH FINCK** Manon 21/05/2018 ■  
**ID-AISSA** Ambre 22/05/2018 ■ **BURG** Luna, Athéna, Giuseppina  
 23/05/2018 ■ **HAULER** Zélie, Léna, Prune 25/05/2018 ■ **YÜCEL**  
 Emin, Bayram 28/05/2018 ■ **YÜCEL** Aylin, Mina 28/05/2018 ■  
**BÜNÜL** Elif Nehir 29/05/2018

## DÉCÈS

**SCHOHN** Olivier, Eric 46 ans 18/03/2018 ■ **DELABRE** Bernard,  
 Gilbert, Gérard, Max 79 ans 18/03/2018 ■ **GEYLER** Yves, Nicolas  
 63 ans 24/03/2018 ■ **CHATIN** veuve BOMO Jeanne, Valentine  
 87 ans 29/03/2018 ■ **LUX** Alfred, Robert 76 ans 29/03/2018 ■  
**SOLTANI** épouse **MOHAMMADKHANI** Razieh 53 ans 05/04/2018

■ **FEUERSTEIN** veuve BORSCHNECK Marie, Louise, Eliane, Lina  
 89 ans 08/04/2018 ■ **MARTINELLI** veuve MOREAU Solidea 95  
 ans 09/04/2018 ■ **PLUHAR** Véronique Anne Marie Cécile 51 ans  
 11/04/2018 ■ **PANIER** veuve HEITZ Josette, Eugénie, Charlotte  
 83 ans 12/04/2018 ■ **SCHOHN** veuve ULRICH Yvonne, Denise  
 82 ans 16/04/2018 ■ **FERACCI** veuve MOREAU Antonia, Jeanne,  
 Baptistine, Marthe 97 ans 16/04/2018 ■ **KRIEGER** Jean-Marie 64  
 ans 24/04/2018 ■ **SHAUN** Jean, Robert 71 ans 28/04/2018 ■  
**GRAUL** Jean-Marc 55 ans 06/05/2018 ■ **KREPPI** veuve WENNER  
 Eliane 63 ans 07/05/2018 ■ **FEISTHAUER** veuve BALVA Marie,  
 Cécile 87 ans 07/05/2018 ■ **LEUTHNER** Emile, René 89 ans  
 08/05/2018

## Noces de platine



Robert et Marie-Ève Weibel (née Gebhard) ont fêté leurs noces de platine le 15 mai 2018.

Ils se sont mariés le 15 mai 1948 à Schiltigheim et vivent actuellement à Bischheim.

## Anniversaires

Si vous fêtez votre anniversaire (90 ans, 95 ans, 100 ans et plus) ou votre anniversaire de mariage (noces de diamant, de platine ou de chêne) et que vous souhaitez la visite du Maire, vous pouvez le signaler à son secrétariat. Veuillez contacter Madame Claudel au 03 88 20 83 52 ou par mail : [s.claudel@ville-bischoheim.fr](mailto:s.claudel@ville-bischoheim.fr)



## Mairie de Bischheim

37 route de Bischwiller - 67800 BISCHHEIM

Tél. : 03 88 20 83 83

### Heures d'ouverture :

Lundi, mercredi, jeudi : 8h - 11h45 et 14h - 17h30

Mardi : 8h - 11h45 et 14h - 18h30

Vendredi : 8h - 12h30 et 13h30 - 16h

## Les Cahiers de Bischheim

Votre magazine municipal est distribué dans toutes les boîtes aux lettres de la ville. Il est également disponible à l'accueil de l'Hôtel de Ville. Une version numérique est consultable sur notre site : [www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr)



**Prochaine parution** : 25 septembre 2018

## Consultations gratuites

Période estivale oblige, il n'y a pas de permanence en juillet et en août.

### Conciliateur de justice

Le conciliateur de justice Pascal Blanc tiendra ses permanences le jeudi 13 septembre et le jeudi 4 octobre de 9h à 11h à l'accueil de la mairie (salle de réunion du service éducation).

### Avocats

Gratuites, les permanences juridiques sont proposées chaque jeudi de 17h30 à 19h à l'accueil de la mairie (salle de réunion du service éducation). Vous pouvez rencontrer soit Maître Serge Zolty ou Maître Jessy Samuel selon le calendrier suivant :

- Maître Zolty : jeudi 6 et 20 septembre, jeudi 4 et 18 octobre, jeudi 15 et 29 novembre, jeudi 13 décembre

- Maître Samuel : jeudi 11 octobre, jeudi 8 et 22 novembre, jeudi 6 et 20 décembre  
(Il n'y aura pas de permanences lors des vacances de la Toussaint et de Noël)

### En version audio gratuite

Pour les personnes malvoyantes ou déficientes visuelles, recevez gratuitement la version audio sur CD-ROM par une simple demande à :

**Groupeement des Intellectuels Aveugles et Amblyopes (GIAA) Délégation Alsace**

14a, rue de Mulhouse - 67100 Strasbourg

Tél. : 03 88 45 23 90

Mail : [giaa.regionalsace@yahoo.fr](mailto:giaa.regionalsace@yahoo.fr)

### Facebook

Retrouvez l'actualité de votre ville sur le site de la ville et sur sa page facebook :

[www.facebook.com/villedebischheim](http://www.facebook.com/villedebischheim)

### Publicité

Tiré à 11 500 exemplaires et distribués dans toutes les boîtes aux lettres de la commune.

Communiquez sur votre activité auprès d'un large public !

### Nous contacter

Tél. : 03 88 20 83 73

Mail : [communication@ville-bischheim.fr](mailto:communication@ville-bischheim.fr)



**AYEZ LE RÉFLEXE**

**TELL MY CITY**

**24H/24 À BISCHHEIM**

SIGNALER UN PROBLÈME  
SUGGÉRER UNE IDÉE

[www.ville-bischheim.fr/tellmycity](http://www.ville-bischheim.fr/tellmycity)

DISPONIBLE SUR  Google Play

 Télécharger dans l'App Store

# la salle du cercle

ville de Bischheim

## OCTOBRE

Mer 3 oct. ↔ 10h

### Loin de mon Doudou

Théâtre — 18 mois +

Jeu 18 oct. ↔ 20h30

### Eivør

Concert — Les Féroé

## NOVEMBRE

Mer 14 nov. ↔ 20h30

### Une femme de Tokyo

Ciné-concert

Mer 28 nov. ↔ 10h

### Bruits

Spectacle musical — 1 an +

## DÉCEMBRE

Ven 7 déc. ↔ 20h30

### Boubacar Traoré

Concert — Mali

## JANVIER

Mer 16 jan. ↔ 10h

### Baudruche

Théâtre musical — 4 ans +

Ven 25 jan. ↔ 20h30

### Lalala Napoli

Concert — Tarentelle napolitaine

## FÉVRIER

Mer 6 fév. ↔ 10h

### Un Jour

Théâtre d'objets — 3 ans +

## MARS

Ven 1<sup>er</sup> mars ↔ 20h30

### Soigne ton gauche

Ciné-bruitage musical

Mer 6 mars ↔ 10h

### Le Bleu des Arbres

Ciné-spectacle — 5 ans +

Mer 20 mars ↔ 14h30

### Dzaaa!

Théâtre musical — 7 ans +

Ven 29 mars ↔ 20h30

### Noëmi Waysfeld & Blik — « Zimlya »

Concert — Yiddish

## AVRIL

Mer 3 avril ↔ 14h30

### Dans ma forêt

Musique et illustration  
en direct — 5 ans +

## AVRIL

Ven 26 avril ↔ 20h30

### Vaiteani et Vostok Project

Concert — Nouvelle scène régionale

## MAI

Mer 15 mai ↔ 10h

### Le Magicien des Couleurs

Théâtre musical — 4 ans +

Ven 17 mai ↔ 20h30

### Le Monde Perdu

Ciné-concert — Musique: OZMA

Mer 22 mai ↔ 20h30

### Maa'NGala

Concert — Sénégal/Vénézuéla

# 18 — 19

musique du monde et d'ici / ciné-concert / jeune public

Infos & billetterie :  
[www.salleducercle.fr](http://www.salleducercle.fr)  
03 88 180 100



2b rue de l'Église 67800 Bischheim